

Довідник з тарифів та послуг UPS® 2012



*Для клієнтів, що
мешкають в Україні*

*Набуває сили з
2 січня 2012 року*

ТАРИФИ У ГРИВНЯХ



Логістика є найбільш потужною силою в сучасному бізнесі

Відкрийте для себе сучасну логістику

Логістика. Це означає розставити все по місцях, саме в потрібне місце та реалізувати це найбільш ефективним чином. Однак, сучасна логістика може запропонувати значно більше. Це стратегія, що примножує вартість вашого бізнесу. Вона спрощує управління вашим бізнесом, дозволяє вам краще обслуговувати ваших клієнтів, а також сприяє розвитку вашого бізнесу. Все це – сучасна логістика.

Що може запропонувати вам сучасна логістика

Сучасна логістика – це значно більше, ніж просто отримати щось в потрібний час, в потрібному місці за розумну ціну. Вона використовує рух товарів як конкурентну перевагу. Крім того, це потужна сила для розвитку вашого бізнесу.

Доступ до ресурсів за допомогою UPS

В світі, керованому логістикою, UPS краще сприяє успіху вашого бізнесу, ніж будь-яка інша компанія. Вам не потрібне велике складське приміщення, розподільчий центр або глобальна мережа для доступу до цієї сучасної логістики. Вам лише потрібна служба UPS.

У нас працює більше 400 000 відданих своїй справі співробітників, ми маємо більш ніж віковий досвід роботи в логістиці та репутацію, здобуту ціною великих зусиль, що дозволяють функціонувати найбільшим в світі та найбільш технологічно прогресивним ланцюжкам постачання.

Ми любимо логістику. Дозвольте сучасній логістиці працювати на вас. Почніть з веб-сайту www.ups.com.

Зміст:

РОЗДІЛ 1	Вибір послуги Визначте послугу, яка найкраще відповідає вашим вимогам, та за допомогою таблиць зон UPS перевірте, куди ви можете відправляти, або звідки отримувати вантажі.	сторінка 2
РОЗДІЛ 2	Визначення тарифів – відправлення вантажів Знайдіть тариф на обраний вами варіант послуги.	сторінка 9
РОЗДІЛ 3	Визначення тарифів – отримання вантажів Знайдіть тариф на обраний вами варіант послуги.	сторінка 13
РОЗДІЛ 4	Додаткові послуги та розцінки Ознайомтеся з додатковими послугами, що пропонуються, та розрахуйте додаткову платню, яка додається до вартості транспортування.	сторінка 15
РОЗДІЛ 5	Довідкова інформація Перегляд варіантів оплати, предметів, заборонених для пересилання, та інших обмежень у наданні послуг, матеріальної відповідальності та умов перевезення невеликих пакунків.	сторінка 23
	Показчик	сторінка 30

РОЗДІЛ

1

Вибір вірної послуги

Варіанти основних послуг доставки UPS

UPS – повністю інтегрована служба доставки, яка пропонує найширший асортимент послуг. UPS допоможе вам надіслати ваш товар всередині країни або за її межами. Ми пропонуємо два види доставки – до гарантованої дати або до гарантованого часу у обрану вами дату в трьох часових проміжках – до 10.30, 12.00 годин або на кінець дня. Ми також пропонуємо послуги з імпорту. Ви можете ознайомитися з розцінками на імпорт у Розділі 3 даного довідника, або зайти за посиланням 'Zones and Tariffs' («Переглянути таблиці зон та тарифів») у розділі 'Calculate Time and Cost' («Розрахувати час та вартість доставки») на сайті www.ups.com.

Коли ви здійснюєте відправлення за допомогою UPS, ви можете, без додаткової оплати, очікувати на:

- Відмінну надійність обслуговування
- Виклик кур'єра за вашою адресою
- Три спроби доставки
- Можливість підготовки відправлення в режимі он-лайн
- Можливість відстежування вантажівідправлення на всіх етапах транспортування
- Зручне розташування місць відправлення у центрі міста
- Компанія, що znana для ваших клієнтів у всьому світі.

За повною інформацією про додаткові послуги та розцінки UPS звертайтеся, будь ласка, до Розділу 4.

Якщо ви не обрали вид сервісу, то відправлення і оплату буде автоматично здійснено за процедурою UPS Express, якщо вона надається.

РОЗДІЛ 2	Визначення тарифів – відправлення вантажів	сторінка 9
РОЗДІЛ 3	Визначення тарифів – отримання вантажів	сторінка 13
РОЗДІЛ 4	Додаткові послуги та розцінки	сторінка 15
РОЗДІЛ 5	Довідкова інформація	сторінка 23

Послуга	Опис	Можливості
UPS Express Plus Доставка ваших найбільш термінових відправлень раннього ранку	<ul style="list-style-type: none"> • Доставка наступного дня до 9.00 ранку до більшості підприємств, розташованих в Європі. • Доставка на другий робочий день до 8.00 ранку або, найпізніше, до 9.00 ранку до більшості підприємств США та головних областей торгово-промислової діяльності Канади. • Доставка наступного робочого дня до 9.00 ранку до більшості областей торгово-промислової діяльності Азії. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ідеальний для випадків, коли ваші відправлення повинні бути там до початку робочого дня. • Першочергове супроводження кожного кроку задля абсолютної надійності та гарантованості. • Для вашої зручності UPS пропонує безкоштовну упаковку. • Не надається для внутрішніх відправлень.
UPS Express Доставка наступного ранку у країні Європи та доставка у інші країни світу до визначеного часу.	<ul style="list-style-type: none"> • Доставка наступного дня до 10.30 ранку або, найпізніше, до 12.00 години до більшості підприємств, розташованих в Європі. • Доставка на другий робочий день до 10.30 ранку або до 12.00 години до більшості підприємств США та головних областей торгово-промислової діяльності Канади. • Доставка до 12.00, протягом 2-3 робочих днів до окремих областей торгово-промислової діяльності в Азії. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ідеальний вибір для термінових вантажівідправлень, які повинні надійти уранці. • Ми пропонуємо безкоштовну упаковку UPS для вашої зручності. • Не надається для внутрішніх відправлень.
UPS Express Saver® Доставка наступного робочого дня по Європі, і швидка доставка по всьому світу	<ul style="list-style-type: none"> • Доставка до більшості областей торгово-промислової діяльності в Україні протягом наступного робочого дня. • Доставка наступного робочого дня фактично до всіх областей торгово-промислової діяльності, розташованих в Європі. • Доставка до кінця другого робочого дня до більшості підприємств США та головних областей торгово-промислової діяльності Канади. • Доставка до Азії до кінця дня, протягом 2-3 робочих днів. <p><i>UPS Express Saver також інколи називають UPS Saver.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ця послуга доступна у більш ніж 200 країнах та територіях. • Доставка до кінця дня для термінових відправлень. • Безкоштовна упаковка UPS для вашої зручності. • Пропонуються послуги імпорту. Для отримання більш детальної інформації, будь ласка, скористуйтеся розділом 'Calculate Time and Cost' («Розрахувати час та вартість доставки») на сайті www.ups.com.

Таблиці зон

У наступних таблицях перелічуються, які варіанти послуг можуть бути надані в залежності від місця відправлення або отримання вантажу, а також номер зони для вашого відправлення. Номери зон використовуються для розрахунку вартості вашого відправлення.

Відправлення або отримання

Використуйте стовпчики зон **відправлення**, коли вартість транспортування сплачується стороною в країні відправлення*.

Використуйте стовпчики зон **отримання**, коли вартість транспортування сплачується стороною в країні отримання*.

Як користуватися таблицями зон

- 1 Знайдіть місце отримання або відправлення вантажу.
- 2 Послуга надається, якщо вказано номер зони у стовпчику відправки або отримання вантажу обраної вами країни.
- 3 Занотуйте номер зони для подальшого використання при розрахунку вартості.

* Додаткову інформацію стосовно варіантів оплати дивіться на сторінці 24.

Наявність послуги

Користуйтеся інструментом 'Calculate Time and Cost' («Розрахувати час та вартість доставки») на місцевій домашній сторінці сайту www.ups.com. Завдяки їй ви зможете у лічені секунди дізнатися про усі варіанти наявних послуг з обраного вами поштового індексу місця походження до місця призначення. Перевірити доступність послуги можна також зателефонувавши до UPS за номером (044) 280 00 00.

Країна	Код Країни Код ISO	Зони Відправлення			Зони Отримання
		Express Plus	Express	Express Saver	Express Saver
A					
Австралія	AU	7	7	7	7
Австрія	AT	2	2	2	2
Азербайджан	AZ			4	4
Азорські острови	PT			3	3
Албанія	AL			5	5
Алжир	DZ			8	8
Американські острови Самоа	AS			9	9
Ангілья	AI			9	9
Англія	GB	2	2	2	2
Ангола	AO			9	9
Андорра	AD			5	
Антигуа та Барбуда	AG			9	9
Аргентина	AR		9	9	9
Аруба	AW			9	9
Афганістан	AF			8	8
B					
Багами	BS			9	9
Бангладеш	BD			8	8
Барбадос	BB			9	9
Барбуда (Антигуа)	AG			9	9
Бахрейн	BH		8	8	8
Беліз	BZ			9	9
Бельгія	BE	2	2	2	2
Бенін	BJ			9	9
Берег Слонової Кістки	CI			9	9
Бермуда	BM			9	9
Білорусь	BY			1	1
Болгарія	BG		4	4	4
Болівія	BO			9	9
Бонайре	BQ/AN			9	9
Боснія-Герцеговина	BA		5	5	5
Ботсвана	BW			9	9
Бразилія	BR		9	9	9
Британські Віргінські острови	VG			9	9
Бруней	BN			8	8
Буркіна-Фасо	BF			9	9
Бурунді	BI			9	9
Бутан	BT			8	8
V					
В'єтнам	VN			8	8
Вануату	VU			9	
Велика Британія	GB	⊕	⊕	⊕	⊕
Англія		2	2	2	2
Північна Ірландія				2	2
Уельс				2	2
Шотландія			2	2	
Венесуела	VE			9	9
Віргінська Горда (Британські Віргінські острови)	VG			9	9
Віргінські острови США	VI			9	9
Вірменія	AM			4	4
Г					
Габон	GA			9	9

⇨ перевірте номер відповідної зони в рядках нижче.

Країна	Код Країни	Зони Відправлення			Зони Отримання	Країна	Код Країни	Зони Відправлення			Зони Отримання
		Код ISO	Express Plus	Express				Express Saver	Код ISO	Express Plus	
Газа (Західний Берег)	PS			7	7	Канада	CA	6	6	6	6
Гаїті	HT			9	9	Канарські острови	IC			7	7
Гайана	GY			9	9	Катар	QA		8	8	8
Гамбія	GM			9	9	Кенія	KE			8	8
Гана	GH			9	9	Киргизстан	KG			4	4
Гваделупа	GP			9	9	Китай, Народна Республіка	CN	7	7	7	7
Гватемала	GT			9	9	Кіпр	CY			3	3
Гвінея	GN			9	9	Кірібаті	KI			9	9
Гвінея-Бісау	GW			9	9	Колумбія	CO		9	9	9
Гібралтар	GI			5	5	Коморські острови	KM			9	9
Голландія (Нідерланди)	NL	2	2	2	2	Конго (Браззавіль)	CG			9	9
Гондурас	HN			9	9	Конго, Демократична Республіка	CD			9	9
Гонконг	HK	7	7	7	7	Корея, Південна	KR			7	7
Гренада	GD			9	9	Косово	RS			5	5
Гренландія	GL			7	7	Косрей (Мікронезія, Федеральні Штати)	FM			9	9
Греція	GR		3	3	3	Коста-Ріка	CR		9	9	9
Грузія	GE			4	4	Кувейт	KW			8	8
Гуам	GU			9	9	Кюрасао	CW/AN			9	9
Д						(Нідерландські Антільські острови)					
Данія	DK	3	3	3	3	Л					
Джибуті	DJ			9	9	Лаос	LA			8	8
Домініка	DM			9	9	Латвія	LV		2	2	2
Домініканська Республіка	DO			9	9	Лесото	LS			8	8
Е						Литва	LT		2	2	2
Еквадор	EC			9	9	Ліберія	LR			9	9
Екваторіальна Гвінея	GQ			9	9	Ліван	LB			8	8
Ель-Сальвадор	SV			9	9	Лівія	LY			8	8
Еритрея	ER			9	9	Ліхтенштейн	LI		2	2	2
Естонія	EE		2	2	2	Люксембург	LU	2	2	2	2
Ефіопія	ET			9	9	М					
Є						Маврикій	MU			9	9
Єгипет	EG		8	8	8	Мавританія	MR			9	9
З						Мадагаскар	MG			9	9
Замбія	ZM			9	9	Майотте	YT			9	9
Західний Берег (Газа)	PS			7	7	Мадейра	PT			3	3
Зімбабве	ZW			9	9	Макао	MO			8	8
І						Македонія	MK			5	5
Ізраїль	IL			7	7	(Колишня Югославська Республіка Македонія)					
Індія	IN		7	7	7	Малаві	MW			9	9
Індонезія	ID		8	8	8	Малайзія	MY		7	7	7
Йорданія	JO			8	8	Малі	ML			9	9
Ірак	IQ			8	8	Мальдіви	MV			9	9
Ірландія, Республіка	IE		2	2	2	Мальта	MT			3	3
Ісландія	IS			5	5	Марокко	MA			8	8
Іспанія (За виключенням Канарських островів, Сеута та Мелілья)	ES		3	3	3	Мартиніка	MQ			9	9
						Маршаллові острови	MH			9	9
						Мексика	MX		6	6	6
Італія	IT		2	2	2	Мелілья	ES			7	7
Й						Мікронезія (Федеральні Штати)	FM			9	9
Йемен, Республіка	YE			8	8	Мозамбік	MZ			9	9
К						Молдова	MD			1	1
Казахстан	KZ			4	4	Монако	MC		3	3	2
Камбоджа	KH			8	8	Монголія	MN			7	7
Камерун	CM			9	9	Монтсеррат	MS			9	9

Таблиці зон

У наступних таблицях перелічуються, які варіанти послуг можуть бути надані в залежності від місця відправлення або отримання вантажу, а також номер зони для вашого відправлення. Номери зон використовуються для розрахунку вартості вашого відправлення.

Відправлення або отримання

Використовуйте стовпчики зон **відправлення**, коли вартість транспортування сплачується стороною в країні відправлення*.

Використовуйте стовпчики зон **отримання**, коли вартість транспортування сплачується стороною в країні отримання*.

Як користуватися таблицями зон

- 1 Знайдіть місце отримання або відправлення вантажу.
- 2 Послуга надається, якщо вказано номер зони у стовпчику відправки або отримання вантажу обраної вами країни.
- 3 Занотуйте номер зони для подальшого використання при розрахунку вартості.

* Додаткову інформацію стосовно варіантів оплати дивіться на сторінці 24.

Наявність послуги

Користуйтеся інструментом 'Calculate Time and Cost' («Розрахувати час та вартість доставки») на місцевій домашній сторінці сайту www.ups.com. Завдяки їй ви зможете у лічені секунди дізнатися про усі варіанти наявних послуг з обраного вами поштового індексу місця походження до місця призначення. Перевірити доступність послуги можна також зателефонувавши до UPS за номером (044) 280 00 00.

Країна	Код Країни Код ISO	Зони Відправлення			Зони Отримання
		Express Plus	Express	Express Saver	Express Saver
Н					
Намібія	NA			9	9
Невіс (Сент-Кітс)	KN			9	9
Непал	NP			8	8
Нігер	NE			9	9
Нігерія	NG			8	8
Нідерланди (Голландія)	NL	2	2	2	2
Нікарагуа	NI			9	9
Німеччина	DE	2	2	2	2
Нова Зеландія	NZ			7	7
Нова Каледонія	NC			9	9
Норвегія	NO			3	3
Норманські острови (Jersey)	JE			4	4
Норманські острови (Guernsey)	GG			4	4
О					
Об'єднані Арабські Емірати	AE			8	8
Оман	OM			8	8
Острови Зеленого Мису	CV			9	9
Острови Кайман	KY			9	9
Острови Кука	CK			9	9
Острови Фарое	FO			7	7
П					
Пакистан	PK			8	8
Палау	PW			9	9
Панама	PA			9	9
Папуа-Нова Гвінея	PG			9	9
Парагвай	PY			9	9
Перу	PE			9	9
Південна Африка	ZA			8	8
Північна Ірландія	GB			2	2
Північні Маріанські острови	MP			9	9
Польща	PL	2	2	2	2
Понапе (Мікронезія, Федеральні Штати)	FM			9	9
Португалія (За виключенням Азорських островів та Мадейра)	PT	3	3	3	3
Пуерто-Ріко	PR			6	6
Р					
Реюньон	RE			9	9
Росія	RU	⚡	⚡	⚡	⚡
101000 - 453999				1	1
460000 - 61999				1	1
other				4	4
Рота (Північні Маріанські острови)	MP			9	9
Руанда	RW			9	9
Румунія	RO			1	1
С					
Саба	BQ/AN			9	9
Сайпан (Північні Маріанські острови)	MP			9	9
Самоа	WS			9	9
Сан-Маріно	SM			5	5
Санта-Крус (Віргінські острови США)	VI			9	9
Саудівська Аравія	SA			8	8
Свазіленд	SZ			8	8

⇨ перевірте номер відповідної зони в рядках нижче.

Країна	Код Країни	Зони Відправлення			Зони Отримання	Країна	Код Країни	Зони Відправлення			Зони Отримання
		Express Plus	Express	Express Saver				Express Plus	Express	Express Saver	
Сейшельські острови	SC			9	9	Франція	FR	2	2	2	2
Сенегал	SN			9	9	Французька Гайана	GF				9
Сент-Бартелемі	GP			9	9	Французька Полінезія	PF				9
Сент-Вінсент та Гренадіни	VC			9	9	Х					
Сент-Джон (Віргінські острови США)	VI			9	9	Хорватія	HR		5	5	5
Сент-Євстатіус (Нідерландські Антільські острови)	BQ/AN			9	9	Ц					
Сент-Кітс (Сент-Кристофер)	KN			9	9	Центральноафриканська Республіка	CF				9
Сент-Кристофер (Сент-Кітс)	KN			9	9	Ч					
Сент-Люсія	LC			9	9	Чад	TD				9
Сент-Маартен (Нідерландські Антільські острови)	SX/AN			9	9	Чехія	CZ	2	2	2	2
Сент-Мартін (Гваделупа)	GP			9	9	Чілі	CL		9	9	9
Сент-Томас (Віргінські острови США)	VI			9	9	Чорногорія	ME				5
Сербія	RS			5	5	Ш					
Сеута	ES			7	7	Швейцарія	CH	2	2	2	2
Сінгапур	SG	7	7	7	7	Швеція	SE	3	3	3	3
Сірія	SY			8	8	Шотландія	GB				2
Словацька Республіка	SK			2	2	Шрі-Ланка	LK				8
Словенія	SI			2	2	Я					
Соломонові острови	SB			9	9	Ямайка	JM				9
Сполучені Штати	US	6	6	6	6	Яп (Мікронезія, Федеральні Штати)	FM				9
Сурінам	SR			9	9	Японія	JP		7	7	7
Сьєрра-Леоне	SL			9	9						
Східний Тимор	TL			8	8						
Т											
Таджикистан	TJ			4	4						
Таїланд	TH			8	8						
Таїті	PF			9	9						
Тайвань	TW			7	7						
Танзанія	TZ			9	9						
Теркс і Кайкос, острови	TC			9	9						
Тініан (Північні Маріанські острови)	MP			9	9						
Того	TG			9	9						
Тонга	TO			9	9						
Тортола (Британські Віргінські острови)	VG			9	9						
Тринідад і Тобаго	TT			9	9						
Трук (Мікронезія, Федеральні Штати)	FM			9	9						
Тувалу	TV			9	9						
Туніс	TN			9	9						
Туреччина	TR			4	4						
Туркменістан	TM			4	4						
У											
Уганда	UG			9	9						
Угорщина	HU			2	2						
Уельс	GB			2	2						
Узбекистан	UZ			4	4						
Україна	UA			99	99						
Уолліс і Футуна, острови	WF			9	9						
Уругвай	UY			9	9						
Ф											
Фіджі	FJ			9	9						
Філіппіни	PH			8	8						
Фінляндія	FI			2	2						



Визначення тарифів – відправлення вантажу

Тариф на відправлення за допомогою UPS визначається залежно від рівня сервісу, зони призначення, ваги вантажу та будь-якої додаткової оплати.

Як розрахувати тариф для вашого відправлення:

- 1 Переконайтеся, що ви знайшли потрібний розділ. Тарифи на відправлення у даному розділі застосовуються до будь-яких відправлень у межах країни та міжнародних відправлень, коли вартість транспортування сплачується стороною у **країні відправлення**.
- 2 Визначте вагу вантажу, яка підлягає оплаті.
- 3 Зверніться до обраного вами варіанту послуги (UPS Express Plus, Express або Express Saver).

4 Знайдіть обраний вами тип відправлення у таблиці (Конверти UPS Express Envelope, документи чи пакунки).

5 Знайдіть тариф, що застосовується до ваги вантажу та до зони для вашого відправлення.

6 Зверніть увагу на будь-які додаткові платежі, що можуть мати місце, включаючи оплату за додаткові послуги.

Порада для економії часу

Ви також можете визначити повну вартість вашого вантажовідправлення за допомогою опції UPS® Calculate Time and Cost («Розрахувати час та вартість доставки»), яка доступна на домашній інтернет-сторінці www.ups.com.

Зміни тарифів та додаткових зборів

Щоб мати можливість реагувати на зміни витрат та податків та забезпечити конкурентність послуг, UPS залишає за собою право вносити зміни до існуючих розцінок та тарифів або ж вводити нові. Про це буде повідомлено щонайменше за 10 днів.

UPS Express Plus

ДОСТАВКА ВАШИХ НАЙБІЛЬШ ТЕРМІНОВИХ ВІДПРАВЛЕНЬ РАНЬОГО РАНКУ

Ці тарифи використовуються, якщо оплата за відправлення здійснюється стороною в країні відправлення.

Зона

Щоб визначити номер зони, дивіться сторінки 4-7.

Вага, за яку стягується оплата

Тарифи розраховуються на основі фактичної ваги або об'ємної ваги; обирається більше з двох вказаних значень. Якщо вага перевищує значення, вказане у таблиці на будь-яку долю кілограму, слід обирати наступне (більше) значення з таблиці.

Для багатомісних відправлень вага, що підлягає оплаті, визначається як сума фактичної або об'ємної ваги кожного пакунку, обирається більше з двох значень.

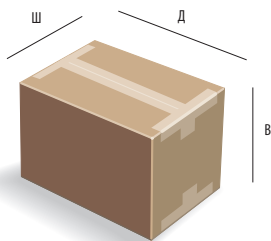
Як визначити об'ємну вагу

$$\frac{Д \times Ш \times В}{5000} = \text{Об'ємна вага}$$

Д = Довжина у см

Ш = Ширина у см

В = Висота у см



Додаткова оплата

Ці тарифи подано без урахування будь-якої додаткової оплати, таких як плата за доставку у віддалені території, або будь-яких додаткових послуг. Для отримання більш детальної інформації звертайтеся до сторінки 15.

Податки

Ці тарифи подано без урахування податків. Там де застосовується, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Експрес бокси UPS 10 кг та 25 кг

Експрес бокси UPS 10 кг та 25 кг можуть бути замовлені в місцевому офісі UPS. Наші представники можуть допомогти в заповненні транспортної накладної UPS та експортної документації. Потребується комерційний рахунок-фактура. Інформація, вказана вами в комерційному рахунку-фактурі, буде використана для нарахування мита та/або податків в країні призначення.

Виклик кур'єра

Щоб викликати кур'єра, зателефонуйте до UPS за номером (044) 280 00 00.

Примітки

¹ Лише для листів та документів. Не існує обмежень на вагу або кількість сторінок, які можуть бути вкладені вами у конверт UPS Express Envelope.

² Максимальна вага для окремого пакунку складає 70 кг. Якщо вам необхідно відправити один пакунок, вагою понад 70 кг, будь ласка, зателефонуйте до компанії UPS за номером (044) 291 11 30. Щоб визначити тариф на пересилання кількох пакунків, загальна вага яких перевищує 70 кг, помножьте цю загальну вагу (округливши її до наступного більшого значення у цілих кілограмах) на відповідну вказану ціну за один кілограм. Вартість пересилання дорівнюватиме результату обчислення або ж вказаному мінімальному тарифу – обирається більше з цих значень.

Конверти UPS Express Envelope ¹					
	Зона 2	Зона 3	Зона 6	Зона 7	Зона 8
Гривні	958	1021	999	1174	1241
Документи вагою до 5 кг окрім конвертів UPS Express Envelope					
Вага					
0,5 кг	1021	1115	1073	1277	1347
1,0 кг	1125	1237	1241	1431	1530
1,5 кг	1231	1356	1383	1583	1698
2,0 кг	1336	1478	1525	1735	1867
2,5 кг	1442	1599	1668	1887	2035
3,0 кг	1555	1719	1809	2025	2193
3,5 кг	1630	1840	1951	2162	2351
4,0 кг	1725	1962	2093	2297	2508
4,5 кг	1820	2082	2235	2434	2665
5,0 кг	1915	2203	2340	2571	2823
Документи вагою понад 5 кг та пакунки					
	Зона 2	Зона 3	Зона 6	Зона 7	Зона 8
Гривні					
Вага					
0,5 кг	1192	1276	1227	1420	1455
1,0 кг	1301	1401	1366	1569	1645
1,5 кг	1401	1525	1501	1708	1830
2,0 кг	1501	1649	1635	1849	2012
2,5 кг	1599	1774	1770	1989	2197
3,0 кг	1703	1906	1900	2150	2382
3,5 кг	1809	2043	2037	2317	2575
4,0 кг	1893	2151	2147	2451	2731
4,5 кг	1975	2259	2255	2587	2887
5,0 кг	2058	2369	2364	2722	3043
5,5 кг	2116	2451	2451	2819	3182
6,0 кг	2173	2535	2539	2918	3322
6,5 кг	2230	2618	2628	3016	3462
7,0 кг	2287	2700	2716	3115	3601
7,5 кг	2343	2783	2803	3213	3741
8,0 кг	2400	2867	2892	3311	3881
8,5 кг	2457	2950	2980	3411	4021
9,0 кг	2515	3031	3067	3509	4161
9,5 кг	2571	3115	3155	3607	4300
10 кг	2628	3198	3245	3704	4441
11 кг	2736	3311	3363	3849	4653
12 кг	2847	3425	3482	3996	4864
13 кг	2954	3540	3601	4141	5078
14 кг	3063	3653	3720	4284	5290
15 кг	3171	3767	3841	4429	5502
16 кг	3281	3881	3959	4576	5715
17 кг	3388	3996	4077	4721	5926
18 кг	3498	4109	4197	4864	6138
19 кг	3607	4224	4316	5010	6352
20 кг	3716	4337	4435	5155	6564
21 кг	3818	4450	4548	5301	6776
22 кг	3923	4564	4664	5445	6988
23 кг	4026	4678	4777	5590	7200
24 кг	4129	4792	4891	5735	7412
25 кг	4233	4907	5005	5881	7626
26 кг	4337	5021	5119	6025	7837
27 кг	4441	5135	5233	6170	8049
28 кг	4544	5248	5346	6315	8262
29 кг	4648	5362	5460	6459	8474
30 кг	4752	5476	5574	6604	8686
31 кг	4844	5586	5689	6750	8893
32 кг	4938	5694	5802	6896	9102
33 кг	5030	5802	5916	7039	9308
34 кг	5124	5910	6031	7184	9516
35 кг	5218	6020	6144	7331	9723
40 кг	5651	6475	6698	7982	10773
45 кг	6087	6932	7252	8635	11825
50 кг	6522	7387	7806	9287	12875
55 кг	6956	7842	8361	9939	13927
60 кг	7392	8298	8914	10591	14978
65 кг	7827	8754	9469	11245	16029
70 кг	8262	9209	10023	11897	17080
Понад 70 кг ²					
Ціна за кг	118	132	143	170	244
Мінімальний тариф	8262	9209	10023	11897	17080
UPS 10kg Express Box (Розміри: 41 x 32 x 26 см)					
До 10 кг	2173	2535	2539	2918	3322
UPS 25kg Express Box (Розміри: 48 x 45 x 35 см)					
До 25 кг	3281	3881	3959	4576	5715

UPS Express

ДОСТАВКА НАСТУПНОГО РАНКУ ПО ЄВРОПІ ТА ДОСТАВКА ПО ВСЬОМУ СВІТУ У ВИЗНАЧЕНИЙ ЧАС

Конверти UPS Express Envelope ¹									
	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
Гривні	462	501	565	476	598	543	721	789	870
Документи вагою до 5 кг окрім конвертів UPS Express Envelope									
Вага									
0,5 кг	510	565	660	531	677	618	826	897	978
1,0 кг	606	671	785	643	833	789	982	1084	1176
1,5 кг	705	779	907	748	978	934	1138	1254	1362
2,0 кг	801	886	1031	852	1122	1078	1292	1427	1550
2,5 кг	897	994	1154	955	1266	1224	1448	1598	1737
3,0 кг	978	1089	1276	1045	1411	1368	1588	1759	1925
3,5 кг	1057	1185	1399	1133	1556	1512	1727	1920	2112
4,0 кг	1138	1282	1523	1221	1699	1657	1865	2079	2301
4,5 кг	1218	1379	1646	1311	1844	1802	2005	2240	2487
5,0 кг	1299	1476	1770	1399	1989	1909	2144	2401	2673
Документи вагою понад 5 кг та пакунки									
Гривні	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
Вага									
0,5 кг	623	739	825	727	840	775	971	1007	1073
1,0 кг	697	850	952	835	971	916	1124	1200	1261
1,5 кг	775	952	1078	920	1099	1053	1265	1389	1449
2,0 кг	850	1053	1205	1005	1226	1191	1409	1575	1637
2,5 кг	926	1154	1332	1089	1352	1328	1551	1763	1826
3,0 кг	1021	1260	1467	1173	1508	1461	1716	1952	2020
3,5 кг	1120	1368	1606	1259	1669	1600	1885	2149	2223
4,0 кг	1199	1453	1717	1323	1802	1712	2022	2307	2388
4,5 кг	1278	1537	1827	1386	1934	1822	2160	2466	2550
5,0 кг	1359	1622	1938	1450	2064	1934	2298	2625	2715
5,5 кг	1427	1681	2022	1509	2176	2022	2397	2766	2878
6,0 кг	1496	1738	2108	1569	2287	2112	2497	2909	3041
6,5 кг	1563	1797	2192	1627	2397	2203	2598	3051	3205
7,0 кг	1632	1855	2276	1685	2508	2292	2698	3194	3369
7,5 кг	1701	1912	2360	1744	2619	2381	2799	3337	3532
8,0 кг	1770	1970	2446	1803	2731	2472	2898	3479	3695
8,5 кг	1839	2028	2530	1861	2840	2561	3000	3622	3859
9,0 кг	1907	2087	2613	1920	2951	2650	3100	3764	4022
9,5 кг	1975	2144	2698	1979	3062	2739	3199	3906	4187
10 кг	2044	2203	2783	2037	3174	2831	3299	4049	4350
11 кг	2112	2313	2898	2130	3273	2951	3447	4265	4571
12 кг	2181	2425	3015	2223	3373	3072	3596	4480	4794
13 кг	2249	2534	3131	2317	3475	3194	3744	4698	5014
14 кг	2318	2645	3247	2410	3574	3315	3890	4914	5236
15 кг	2388	2756	3363	2503	3675	3438	4038	5130	5457
16 кг	2456	2868	3479	2595	3769	3558	4187	5348	5679
17 кг	2524	2977	3596	2689	3865	3679	4335	5562	5901
18 кг	2592	3088	3711	2781	3959	3801	4480	5778	6122
19 кг	2662	3199	3828	2874	4054	3922	4629	5997	6344
20 кг	2731	3311	3944	2967	4150	4043	4777	6213	6567
21 кг	2788	3414	4059	3060	4244	4158	4925	6429	6787
22 кг	2846	3521	4175	3154	4339	4276	5072	6645	7009
23 кг	2905	3627	4291	3247	4435	4392	5220	6861	7230
24 кг	2963	3732	4407	3339	4529	4508	5368	7077	7451
25 кг	3020	3838	4525	3432	4624	4624	5517	7295	7674
26 кг	3077	3944	4640	3526	4719	4741	5663	7510	7894
27 кг	3137	4049	4757	3618	4814	4856	5811	7726	8117
28 кг	3194	4154	4871	3711	4909	4972	5959	7943	8337
29 кг	3252	4260	4988	3804	5004	5087	6106	8159	8561
30 кг	3311	4366	5103	3898	5099	5204	6254	8375	8782
31 кг	3369	4460	5216	3986	5188	5321	6402	8585	8997
32 кг	3426	4556	5326	4073	5277	5436	6551	8798	9213
33 кг	3483	4650	5436	4162	5368	5553	6696	9009	9431
34 кг	3543	4745	5546	4249	5457	5669	6844	9220	9647
35 кг	3600	4841	5659	4338	5546	5785	6993	9431	9863
40 кг	3986	5283	6122	4705	6080	6349	7658	10501	10966
45 кг	4371	5727	6587	5072	6612	6914	8323	11573	12068
50 кг	4757	6169	7051	5438	7146	7478	8987	12643	13171
55 кг	5140	6612	7515	5807	7678	8043	9651	13714	14274
60 кг	5526	7056	7980	6174	8212	8607	10316	14786	15376
65 кг	5911	7499	8444	6540	8744	9172	10982	15856	16479
70 кг	6296	7943	8907	6907	9278	9737	11646	16927	17582
Понад 70 кг ²									
Ціна за кг	91	115	129	101	133	141	168	243	253
Мінімальний тариф	6296	7943	8907	6907	9278	9737	11646	16927	17582
UPS 10kg Express Box (Розміри: 41 x 32 x 26 см)									
До 10 кг	1496	1738	2108	1569	2287	2112	2497	2909	3041
UPS 25kg Express Box (Розміри: 48 x 45 x 35 см)									
До 25 кг	2456	2868	3479	2595	3769	3558	4187	5348	5679

UPS Express Saver

ДОСТАВКА НАСТУПНОГО РОБОЧОГО ДНЯ ПО ЄВРОПІ ТА ШВИДКА ДОСТАВКА ПО ВСЬОМУ СВІТУ

Ці тарифи використовуються, якщо оплата за відправлення здійснюється стороною в країні відправлення.

Зона

Щоб визначити номер зони, дивіться сторінки 4-7.

Вага, за яку стягується оплата

Тарифи розраховуються на основі фактичної ваги або об'ємної ваги; обирається більше з двох вказаних значень. Якщо вага перевищує значення, вказане у таблиці на будь-яку долю кілограму, слід обирати наступне (більше) значення з таблиці.

Для багатомісних відправлень вага, що підлягає оплаті, визначається як сума фактичної або об'ємної ваги кожного пакунку; обирається більше з двох значень.

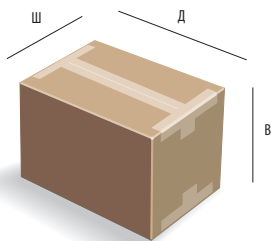
Як визначити об'ємну вагу

$$\frac{Д \times Ш \times В}{5000} = \text{Об'ємна вага}$$

Д = Довжина у см

Ш = Ширина у см

В = Висота у см



Додаткова оплата

Ці тарифи подано без урахування будь-якої додаткової оплати, таких як плата за доставку у віддалені території, або будь-яких додаткових послуг. Для отримання більш детальної інформації звертайтеся до сторінки 15.

Податки

Ці тарифи подано без урахування податків. Там де застосовується, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Експрес бокси UPS 10 кг та 25 кг

Експрес бокси UPS 10 кг та 25 кг можуть бути замовлені в місцевому офісі UPS. Наші представники можуть допомогти в заповненні транспортної накладної UPS та експортної документації. Потребується комерційний рахунок-фактура. Інформація, вказана вами в комерційному рахунку-фактурі, буде використана для нарахування мита та/або податків в країні призначення.

Виклик кур'єра

Щоб викликати кур'єра, зателефонуйте до UPS за номером (044) 280 00 00.

Примітки

1. Лише для листів та документів. Не існує обмежень на вагу або кількість сторінок, які можуть бути вкладені вами у Конверт UPS Express Envelope.

2. Максимальна вага для окремого пакунку складає 70 кг. Якщо вам необхідно відправити один пакунок, вагою понад 70 кг, будь ласка, зателефонуйте до компанії UPS за номером (044) 291 11 30. Щоб визначити тариф на пересилання кількох пакунків, загальна вага яких перевищує 70 кг, помножте цю загальну вагу (округливши її до наступного більшого значення у цілих кілограмах) на відповідну вказану ціну за один кілограм. Вартість пересилання дорівнюватиме результату обчислення або ж вказаному мініальному тарифу – обирається більше з цих значень.

Конверти UPS Express Envelope¹

	Зона 99	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
Гривні	149	437	473	522	448	560	528	692	756	830

Документи вагою до 5 кг окрім конвертів UPS Express Envelope

Вага	Зона 99	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
0,5 кг	166	485	528	592	491	638	596	809	862	946
1,0 кг	181	580	623	708	603	788	756	957	1047	1133
1,5 кг	188	676	718	825	686	925	894	1106	1206	1312
2,0 кг	194	772	814	941	771	1063	1031	1255	1366	1493
2,5 кг	207	866	910	1058	853	1201	1169	1402	1525	1673
3,0 кг	216	937	989	1174	937	1339	1307	1541	1684	1847
3,5 кг	223	1005	1068	1291	1020	1477	1446	1679	1843	2024
4,0 кг	234	1074	1149	1410	1103	1615	1583	1817	2002	2199
4,5 кг	241	1143	1227	1525	1186	1753	1721	1954	2162	2375
5,0 кг	249	1213	1307	1642	1270	1891	1824	2092	2320	2549

Документи вагою понад 5 кг та пакунки

Гривні	Зона 99	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
0,5 кг	166	565	651	722	604	756	737	923	943	1039
1,0 кг	181	655	752	843	701	888	867	1063	1128	1225
1,5 кг	188	732	843	962	781	1018	993	1194	1316	1405
2,0 кг	194	806	932	1083	860	1150	1119	1326	1501	1587
2,5 кг	207	882	1023	1204	940	1280	1245	1456	1687	1768
3,0 кг	216	976	1135	1325	1019	1417	1377	1617	1878	1955
3,5 кг	223	1073	1251	1450	1103	1559	1512	1785	2076	2150
4,0 кг	234	1152	1347	1549	1166	1674	1622	1920	2239	2306
4,5 кг	241	1231	1440	1649	1228	1790	1733	2056	2403	2464
5,0 кг	249	1309	1534	1749	1292	1905	1842	2192	2563	2621
5,5 кг	257	1355	1592	1822	1354	1994	1916	2291	2689	2777
6,0 кг	270	1403	1649	1894	1417	2084	1989	2391	2814	2936
6,5 кг	278	1450	1706	1968	1480	2172	2060	2490	2940	3092
7,0 кг	285	1497	1765	2040	1543	2260	2135	2589	3065	3248
7,5 кг	296	1545	1822	2114	1607	2350	2208	2689	3191	3406
8,0 кг	303	1592	1879	2188	1670	2438	2282	2789	3316	3563
8,5 кг	312	1638	1936	2260	1733	2527	2354	2887	3443	3718
9,0 кг	320	1686	1994	2334	1795	2616	2427	2987	3567	3875
9,5 кг	328	1733	2052	2407	1859	2705	2501	3087	3693	4032
10 кг	338	1780	2108	2480	1921	2793	2574	3186	3817	4188
11 кг	350	1858	2192	2585	1999	2903	2694	3331	4032	4402
12 кг	362	1936	2276	2689	2076	3013	2814	3478	4246	4618
13 кг	375	2015	2359	2793	2154	3124	2936	3625	4461	4833
14 кг	385	2092	2443	2898	2233	3232	3055	3770	4675	5047
15 кг	396	2172	2527	3003	2310	3342	3175	3918	4889	5261
16 кг	408	2239	2611	3108	2388	3451	3295	4063	5103	5475
17 кг	420	2306	2694	3212	2465	3563	3415	4210	5318	5689
18 кг	432	2375	2777	3316	2543	3673	3535	4356	5532	5904
19 кг	443	2443	2862	3421	2620	3781	3657	4503	5746	6119
20 кг	455	2511	2945	3525	2698	3891	3777	4649	5961	6332
21 кг	466	2579	3029	3629	2775	3996	3891	4786	6175	6547
22 кг	479	2647	3112	3734	2852	4100	4006	4921	6389	6761
23 кг	490	2714	3197	3840	2930	4205	4120	5056	6605	6975
24 кг	505	2782	3280	3943	3008	4309	4237	5192	6817	7189
25 кг	513	2851	3362	4048	3086	4414	4351	5328	7033	7404
26 кг	529	2919	3447	4152	3163	4518	4467	5466	7248	7618
27 кг	537	2987	3530	4257	3240	4623	4581	5601	7462	7833
28 кг	552	3055	3615	4362	3319	4729	4697	5737	7677	8047
29 кг	563	3124	3697	4467	3396	4833	4811	5873	7890	8260
30 кг	576	3191	3781	4570	3474	4937	4926	6007	8104	8475
31 кг	590	3259	3865	4665	3546	5040	5036	6143	8320	8690
32 кг	602	3326	3949	4758	3619	5146	5146	6280	8534	8904
33 кг	618	3395	4032	4853	3692	5250	5255	6416	8747	9119
34 кг	634	3463	4116	4947	3765	5355	5365	6551	8961	9332
35 кг	649	3530	4200	5040	3836	5459	5475	6688	9176	9546
40 кг	722	3891	4618	5443	4182	5966	6024	7315	10236	10608
45 кг	796	4252	5036	5846	4526	6474	6572	7942	11299	11670
50 кг	869	4612	5454	6248	4870	6981	7121	8570	12359	12730
55 кг	943	4974	5873	6651	5214	7486	7670	9196	13419	13792
60 кг	1015	5334	6290	7054	5558	7994	8219	9824	14482	14852
65 кг	1089	5695	6708	7456	5903	8502	8768	10451	15542	15914
70 кг	1162	6056	7127	7858	6247	9009	9316	11079	16604	16975

Понад 70 кг²

Ціна за кг	18	88	103	113	90	130	135	160	239	243
Мінімальний тариф	1162	6056	7127	7858	6247	9009	9316	11079	16604	16975

UPS 10kg Express Box (Розміри: 41 x 32 x 26 см)

До 10 кг	270	1403	1649	1894	1417	2084	1989	2391	2814	2936
----------	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------

UPS 25kg Express Box (Розміри: 48 x 45 x 35 см)

До 25 кг	408	2239	2611	3108	2388	3451	3295	4063	5103	5475
----------	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------

РОЗДІЛ 1 Вибір послуги сторінка 2

РОЗДІЛ 2 Визначення тарифів – відправлення вантажів сторінка 9

РОЗДІЛ

3

Визначення тарифів – отримання вантажів

Тариф на отримання відправлення через UPS залежить від рівня послуги, зони походження, ваги та будь-яких додаткових зборів.

Тарифи зафіксовано у місцевій валюті, щоб уникнути впливу коливання курсів валют та надати вам можливість керувати витратами на відправлення.

Як розрахувати тариф на ваше відправлення:

- 1 Переконайтеся, що ви знайшли потрібний розділ. Тарифи на отримання в цьому розділі стосуються отримання пакунків з вашої країни або будь-якої країни світу у тих випадках, коли рахунок за вартість транспортування виставляється стороні у **країні отримання**.
- 2 Визначте вагу вантажу, яка підлягає оплаті.
- 3 Перейдіть до обраного вами варіанту послуги (UPS Express Saver).

4 Знайдіть обраний вами тип відправлення у таблиці (Конверти UPS Express Envelope, документи чи пакунки).

5 Знайдіть тариф, що застосовується до ваги та зони вашого відправлення.

6 Зверніть увагу на будь-які додаткові збори, що можуть мати місце, включаючи оплату за додаткові послуги.

Важливо

Переконайтеся, що відправник зазначив номер вашого рахунку UPS на супроводжувальних документах UPS.

Повний контроль імпорту

Компанія UPS може забрати ваші відправлення з будь-якої точки світу. Інформацію про нашу надійну послугу UPS Import Control можна знайти на сторінці 19.

Порада для економії часу

Тарифи на отримання можна також знайти у розділі 'Calculate Time and Cost' («Розрахувати час та вартість доставки») на місцевій домашній сторінці сайту www.ups.com.

Зміни тарифів та додаткових зборів

Щоб мати можливість реагувати на зміни витрат та податків та забезпечити конкурентність послуг, UPS залишає за собою право вносити зміни до існуючих розцінок та тарифів або ж вводити нові. Про це буде повідомлено щонайменше за 10 днів.

РОЗДІЛ 4 Додаткові послуги та розцінки сторінка 15

РОЗДІЛ 5 Довідкова інформація сторінка 23

UPS Express Saver

ДОСТАВКА НАСТУПНОГО ДНЯ ПО ЄВРОПІ ТА ШВИДКА ДОСТАВКА ПО ВСЬОМУ СВІТУ

Ці тарифи використовуються, якщо оплата за відправлення здійснюється стороною в країні отримання.

Зона

Щоб визначити номер зони, дивіться сторінки 4-7.

Вага, за яку стягується оплата

Тарифи розраховуються на основі фактичної ваги або об'ємної ваги; обирається більше з двох вказаних значень. Якщо вага перевищує значення, вказане у таблиці на будь-яку долю кілограму, слід обирати наступне (більше) значення з таблиці.

Для багатомісних відправлень вага, що підлягає оплаті, визначається як сума фактичної або об'ємної ваги кожного пакунку; обирається більше з двох значень.

Щоб визначити об'ємну вагу імпортного відправлення, будь ласка, завітайте на домашню сторінку UPS країни, з якої імпортується ваша партія товару.

Додаткова оплата

Ці тарифи подано без урахування будь-якої додаткової оплати, таких як плата за доставку у віддалені території, або будь-яких додаткових послуг. Для отримання більш детальної інформації звертайтеся до сторінки 15.

Податки

Ці тарифи подано без урахування податків. Там де застосовується, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Примітки

¹ Лише для листів та документів. Не існує обмежень на вагу або кількість сторінок, які можуть бути вкладені вами у конверт **UPS Express Envelope**. До конвертів, що надходять зі США, може застосовуватися як тариф для документів, так і тариф для пакунків.

² **Максимальна вага** для окремого пакунку складає 70 кг. Якщо вам необхідно відправити один пакунок, вагою понад 70 кг, будь ласка, зателефонуйте до компанії UPS за номером (044) 291 11 30. Щоб визначити тариф на пересилання кількох пакунків, загальна вага яких перевищує 70 кг, поміжте цю загальну вагу (округливши її до наступного більшого значення у цілих кілограмах) на відповідну вказану ціну за один кілограм. Вартість пересилання дорівнюватиме результату обчислення або ж вказаному мінімальному тарифу – обирається більше з цих значень.

Конверти UPS Express Envelope ¹										
	Зона 99	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
Гривні	149	543	574	620	624	683	633	824	910	995
Документи вагою до 5 кг окрім конвертів UPS Express Envelope										
Вага										
0,5 кг	166	598	640	699	689	780	719	965	1035	1136
1,0 кг	181	714	750	839	854	965	910	1141	1256	1357
1,5 кг	188	830	860	975	977	1121	1060	1316	1446	1571
2,0 кг	194	946	970	1110	1100	1277	1210	1493	1637	1788
2,5 кг	207	1060	1082	1246	1223	1430	1362	1667	1828	2003
3,0 кг	216	1151	1180	1382	1345	1582	1512	1832	2018	2203
3,5 кг	223	1241	1281	1516	1468	1733	1662	1998	2208	2405
4,0 кг	234	1331	1382	1652	1589	1882	1812	2164	2400	2604
4,5 кг	241	1421	1481	1788	1712	2033	1964	2328	2590	2805
5,0 кг	249	1512	1582	1923	1835	2184	2113	2495	2780	3007
Документи вагою понад 5 кг та пакунки										
	Зона 99	Зона 1	Зона 2	Зона 3	Зона 4	Зона 5	Зона 6	Зона 7	Зона 8	Зона 9
Гривні										
Вага										
0,5 кг	166	721	809	873	907	969	906	1136	1161	1279
1,0 кг	181	834	932	1019	1055	1142	1068	1314	1390	1508
1,5 кг	188	932	1039	1166	1180	1314	1219	1470	1620	1727
2,0 кг	194	1030	1147	1314	1305	1484	1371	1627	1851	1949
2,5 кг	207	1127	1254	1459	1430	1655	1524	1782	2080	2168
3,0 кг	216	1224	1362	1577	1532	1792	1651	1938	2271	2355
3,5 кг	223	1322	1470	1694	1634	1929	1777	2095	2462	2540
4,0 кг	234	1421	1577	1811	1736	2065	1905	2251	2653	2727
4,5 кг	241	1518	1685	1929	1836	2203	2031	2409	2843	2912
5,0 кг	249	1616	1792	2045	1938	2340	2159	2565	3034	3098
5,5 кг	257	1670	1861	2140	2030	2447	2247	2677	3180	3283
6,0 кг	270	1723	1929	2232	2124	2556	2335	2790	3327	3470
6,5 кг	278	1777	1996	2325	2215	2663	2423	2902	3474	3655
7,0 кг	285	1830	2065	2417	2308	2770	2512	3014	3620	3842
7,5 кг	296	1885	2134	2512	2400	2878	2600	3127	3768	4026
8,0 кг	303	1938	2203	2604	2494	2985	2687	3239	3914	4212
8,5 кг	312	1992	2271	2696	2585	3094	2776	3351	4061	4398
9,0 кг	320	2045	2340	2790	2678	3201	2862	3466	4208	4584
9,5 кг	328	2099	2409	2883	2770	3308	2950	3577	4355	4770
10 кг	338	2154	2477	2977	2862	3416	3040	3689	4501	4956
11 кг	350	2247	2575	3098	2983	3548	3175	3866	4756	5211
12 кг	362	2340	2672	3220	3103	3680	3314	4041	5010	5466
13 кг	375	2432	2770	3342	3223	3811	3450	4216	5264	5719
14 кг	385	2525	2868	3466	3343	3943	3588	4394	5519	5974
15 кг	396	2619	2965	3588	3465	4076	3723	4569	5772	6228
16 кг	408	2712	3064	3708	3584	4208	3861	4741	6027	6481
17 кг	420	2803	3161	3830	3704	4340	3997	4911	6281	6736
18 кг	432	2897	3259	3954	3824	4473	4136	5084	6534	6991
19 кг	443	2990	3358	4076	3944	4605	4271	5255	6791	7245
20 кг	455	3084	3454	4198	4065	4736	4409	5426	7045	7499
21 кг	466	3175	3553	4320	4176	4863	4540	5587	7299	7753
22 кг	479	3268	3651	4443	4287	4990	4673	5749	7553	8008
23 кг	490	3363	3749	4565	4397	5117	4803	5910	7807	8261
24 кг	505	3454	3846	4687	4509	5244	4937	6071	8062	8515
25 кг	513	3548	3943	4810	4619	5372	5068	6232	8315	8771
26 кг	529	3641	4041	4932	4730	5499	5201	6394	8571	9025
27 кг	537	3735	4140	5054	4842	5626	5332	6556	8825	9280
28 кг	552	3826	4237	5176	4952	5753	5466	6717	9078	9534
29 кг	563	3919	4335	5298	5063	5879	5597	6879	9333	9789
30 кг	576	4013	4432	5421	5173	6008	5728	7039	9587	10042
31 кг	590	4105	4530	5529	5280	6135	5860	7201	9842	10296
32 кг	602	4198	4628	5637	5386	6261	5993	7363	10095	10552
33 кг	618	4291	4727	5744	5492	6389	6125	7523	10350	10805
34 кг	634	4384	4825	5852	5599	6516	6257	7685	10605	11059
35 кг	649	4477	4922	5959	5705	6644	6389	7848	10859	11314
40 кг	722	4917	5421	6427	6205	7265	7049	8590	12121	12575
45 кг	796	5358	5920	6898	6704	7885	7709	9333	13382	13837
50 кг	869	5798	6419	7367	7203	8507	8369	10076	14643	15099
55 кг	943	6238	6917	7836	7702	9127	9031	10821	15906	16361
60 кг	1015	6677	7416	8306	8202	9749	9690	11563	17167	17622
65 кг	1089	7117	7916	8776	8700	10369	10350	12306	18430	18884
70 кг	1162	7557	8414	9245	9200	10992	11011	13049	19692	20146
Понад 70 кг ²										
Ціна за кг	18	109	122	134	133	158	158	188	284	290
Мінімальний тариф	1162	7557	8414	9245	9200	10992	11011	13049	19692	20146

РОЗДІЛ 1	Вибір послуги	сторінка 2
РОЗДІЛ 2	Визначення тарифів – відправлення вантажів	сторінка 9
РОЗДІЛ 3	Визначення тарифів – отримання вантажів	сторінка 13

РОЗДІЛ

4

Додаткові послуги та розцінки

У цьому розділі ви знайдете інформацію про додаткові послуги, що можуть бути надані UPS.

До них належать:

- **Інтерактивні інструменти для вантажо відправлень UPS он-лайн**, сторінка 16
- **Послуги відстеження UPS**, сторінка 17
- **UPS Returns – послуги з повернення доставлених відправлень**, сторінка 18
- **UPS Import Control**, сторінка 19
- **Брокерські послуги UPS**, сторінка 21

Як розрахувати загальну вартість транспортування вантажу:

- 1 Розрахуйте вартість відправлення або одержання вантажу (дивіться сторінки 9 та 14).
- 2 У цьому розділі знайдіть розцінки на будь-які додаткові послуги, що можуть бути застосовані до вашого вантажовідправлення. Пам'ятайте, що деякі з розцінок встановлено за пакунок, а деякі – за вантажовідправлення. Усі пакунки, що відправляються за однією транспортною накладною, повинні розглядатися як одне вантажовідправлення.
- 3 Складіть дві отримані суми, щоб визначити загальну вартість транспортування вашого вантажу (без урахування митних або акцизних зборів та податків).

Якщо не вказано інше, платежі на додаткові послуги будуть подані платнику та стосуватимуться усіх варіантів послуг UPS.

Наведені у цій публікації тарифи та додаткові збори є дійсними з 2 січня 2012 року.

Останню інформацію ви можете знайти на веб-сайті UPS www.ups.com або зателефонувавши до Центру обслуговування клієнтів UPS за номером (044) 280 00 00.

Зміни тарифів та додаткових зборів

Щоб мати можливість реагувати на зміни витрат та податків та забезпечити конкурентність послуг, UPS залишає за собою право вносити зміни до існуючих розцінок та тарифів або ж вводити нові. Про це буде повідомлено щонайменше за 10 днів.

Як компанія UPS може допомогти мені відправити та відстежити мої вантажовідправлення?

Інтерактивні інструменти для вантажовідправлень UPS он-лайн

Приготуйте товар до відправлення, слідкуйте за його рухом та надсилайте повідомлення клієнтам 24 години на добу.

Користуйтеся нашими електронними послугами, щоб підготувати, надіслати і відстежити вантажовідправлення та зменшити кількість документів, які заповнюються вручну, кошти та час.

Ви також можете створити ярлики зі штрих-кодом для надійного сортування та обробки у мережі UPS.

Щоб перевірити доступність цієї послуги, будь ласка, зателефонуйте до UPS за номером (044) 280 00 00 або зайдіть на сайт www.ups.com.

Послуга	Опис	Можливості	Вартість
WorldShip®	Це ефективна програма для відправлення та відстеження вантажовідправлень для тих, хто регулярно відправляє великі обсяги пакунків чи вантажів.	<ul style="list-style-type: none"> Доступний як для автономних комп'ютерів, так і для підключень до мережі, продукт WorldShip створює всю необхідну документацію для вантажовідправлення, автоматично передає всю інформацію UPS та має багато інших переваг для збереження вашого часу. Доступ до всіх додаткових послуг UPS. 	Безкоштовно.
Інтерактивні інструменти UPS Developer Kit	Додайте функціональні можливості для вантажовідправлень UPS безпосередньо до вашого сайту або до системи підприємства.	<ul style="list-style-type: none"> Інструмент UPS Shipping API є доступним у останній версії технології XML і надає вам доступ до багатьох видів послуг UPS. Цей інструмент ідеально підходить для узгодження дій з мережевого транспортування між різними торгівельними точками, дилерами або офісами відділень. За допомогою інструменту UPS Signature Tracking API отримується важливий доказ доставки відправлення, який включає цифрове відображення підпису отримувача та адресу, за якою була здійснена доставка. Інструмент UPS Rates and Service Selection API дозволяє людям, які здійснюють покупки онлайн, порівняти ціни та обрати спосіб доставки. Інструмент UPS Tracking API забезпечує клієнтам інформацію про стан відправлення, яка постійно поновлюється. Інструмент UPS Time in Transit API дозволяє вашим підлеглим і клієнтам порівняти різні послуги доставки UPS. 	Безкоштовно.

Транспортна накладна UPS. Якщо ви не можете скористатися нашими інтернет-послугами для вантажовідправлення, ви повинні вручну заповнити транспортну накладну UPS для кожного відправлення. Пам'ятайте, що не всі додаткові послуги (як UPS Returns), є доступними у випадку заповнення транспортної накладної UPS вручну.

Порада для економії часу

Зверніться до веб-сайту www.ups.com, щоб отримати більше інформації про всі інтерактивні інструменти для вантажовідправлень.

Важливо

Переконайтеся, що інформація у супроводжувальному документі UPS є повною та точною. Вона має відповідати даним експортних документів, де це потрібно.

Послуги відстеження UPS

Зручні способи відстеження ваших пакунків в режимі он-лайн або у русі.

UPS має найбільш широкий спектр послуг для безкоштовного відстеження, виявлення та підтвердження про вручення вантажівідправлень, які дозволяють вам відстежувати їх різними способами.

Послуга	Опис	Вартість
Відстеження UPS	Відстежуйте до 25 відправлень одночасно на сайті www.ups.com .	Безкоштовно.
Прослідкування номеру посилення	Слідкуйте за рухом пакунків, використовуючи ваші власні внутрішні або клієнтські коди посилення. Використовуйте цей код посилення для слідкування за рухом вашого відправлення так само, як ви використовуєте стандартний номер відправлення UPS. При використанні WorldShip , описаної на сторінці 16, ці коди посилення можуть надати вам можливість більш зручного розподілу коштів між вашими підрозділами або клієнтами.	Безкоштовно.
Прослідкування UPS SMS Tracking	Надає вам можливість слідкувати за рухом вашого вантажу, де б ви не знаходилися, через ваш мобільний телефон.	UPS не стягує за це ніякої плати.
Підтвердження про вручення (POD)	Ідеальне рішення для клієнтів, що не мають доступу до мережі Інтернет. За вимогою, UPS надасть підтвердження про вручення вашого вантажівідправлення – факсом чи поштою.	Особа, що вимагала підтвердження, повинна сплатити 47,45 гривень за кожен лист або факс.

Скористуйтеся перевагами послуг **Quantum View**, щоб централізовано відстежувати та керувати відправленнями невеликих пакунків та вантажу.

Послуга	Опис	Можливості	Вартість
Quantum View Notify	Автоматична послуга, яка за допомогою електронної пошти або SMS текстових повідомлень, інформує отримувача про відправку, зміну запланованої дати доставки або доставку відправлення.	<ul style="list-style-type: none"> Ship Notification (Повідомлення про відправку): повідомлення, в якому надається інформація про дату відправлення, номер відстеження та заплановану дату прибуття. Exception Notification (Повідомлення про виняткові випадки): надає інформацію про зміну запланованої дати доставки у разі затримок. Delivery Notification (Повідомлення про доставку): надає інформацію про деталі доставки та відправлення, які включають час доставки та прізвище отримувача. <p><i>Опція Quantum View Notify (Повідомлення Quantum View) є доступною у меню інструмента WorldShip.</i></p>	Безкоштовно.

Важливо

Бажаєте дізнатися більше про нашу політику конфіденційності?
Завітайте на сайт www.ups.com.

Примітка

Усі наші додаткові платежі та розцінки на додаткові послуги подані без урахування податків. Там де можливо, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Як може UPS допомогти мені повернути товар?

UPS Returns – послуга з повернення відправлень

Ваш товар можна повернути так само легко, як і відправити. Незалежно від того, звідкіля вам треба повернути відправлення – із сусіднього міста в межах Європи або світу, UPS Returns може спростити цей процес і задовольнити повний набір логістичних потреб.

Послуга	Опис	Вартість
UPS Returns Plus		
UPS 1 Attempt Returns Plus (одна спроба)	Дозволяє викликати кур'єра для швидкого повернення пакунку. Водій UPS зробить одну спробу забрати пакунок, що підлягає поверненню. Якщо немає можливості забрати пакунок, наш водій залишить ярлик для вашого клієнта. Після цього клієнт зможе приєднати ярлик до пакунку та направити його до офісу UPS або звернутися до UPS з проханням забрати пакунок. Для визначення доступності даної послуги зверніть увагу на примітки, зазначені нижче.	Стягується 55,52 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення
UPS 3 Attempts Returns Plus (три спроби)	Дозволяє викликати кур'єра для швидкого повернення пакунку. Водій UPS спробує забрати пакунок, що підлягає поверненню впродовж 3-х робочих календарних днів. Якщо після третьої спроби водієві не вдасться забрати відправлення, ярлик буде повернений до UPS і вам буде необхідно знову звернутися з запитом щодо надання послуги. Для визначення доступності даної послуги зверніть увагу на примітки, зазначені нижче.	Стягується 65,62 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення
UPS Returns		
UPS Prints and Posts Return Label (друк та поштове відправлення ярлика)	UPS друкує та відправляє поштою вашому клієнтові ярлики щодо повернення відправлень. Це придатно при раду обставин, наприклад, у випадку скасування відправлення продукції. Якщо відповідна ситуація виникає, ваш клієнт може звернутися до UPS з проханням забрати відправлення. Для визначення доступності даної послуги зверніть увагу на примітки, зазначені нижче.	Стягується 40,38 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення
UPS Print Return Label – друкований ярлик повернення відправлень	Дозволяє створити ярлик і включити його до експортних відправлень у більш ніж 100 країн світу. Ви також можете розсилати ярлики окремо після відправки вантажу. Після цього клієнти просто прикладають цей ярлик до свого пакунку та передають його UPS. Щоб перевірити доступність цієї послуги, зателефонуйте, будь ласка, до UPS за номером (044) 280 00 00 або зайдіть на сайт www.ups.com .	Безкоштовно, за винятком відповідних витрат на відправлення.
UPS Electronic Return Label – електронний ярлик повернення відправлень	З його допомогою ви можете надіслати електронною поштою ярлик повернення відправлень клієнтам у більш ніж 100 країн. Ваш клієнт може, перед здійсненням замовлення кур'єра UPS, роздрукувати ярлик повернення та квитанцію. Щоб перевірити доступність цієї послуги, будь ласка, зателефонуйте до UPS за номером (044) 280 00 00 або зайдіть на сайт www.ups.com .	Стягується 14,13 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення

Легкий доступ – Послуга з повернення UPS Returns є доступною у будь-який момент часу. Усі послуги можуть бути використані разом з безкоштовними електронними системами доставки: WorldShip або EDI – системою електронних комунікацій між відправником і UPS.

Примітки

- Для повернення пакунків у межах країни або Європейського Союзу достатньо лише ярлика повернення відправлень. Заклучити договір між повертаючою стороною і UPS не потрібно.
- Для відправки до/із країн за межами ЄС потребується ярлик повернення і комерційний рахунок-фактура з метою безперешкодного проходження відправлення через митницю. Правила та вимоги стосовно документації для окремих товарів є різними у різних країнах. Дуже важливо ознайомитися з особливостями оформлення документації на певні товари як у країні походження, так і у країні призначення. Для деяких товарів, залежно від їх застосування, можуть вимагатися ліцензії та спеціальні позначки на супроводжувальній документації.
- У разі повернення міжнародного відправлення до країни, що не є країною проживання сторони, яка звертається, потребується укласти угоду із замовником.

- Послуги UPS 1 Attempt та UPS 3 Attempts Returns Plus надаються в країнах ЄС, а також наступних країнах:
 - Канада
 - Ліхтенштейн
 - Мексика
 - Норвегія
 - Пуерто-Ріко
 - Росія
 - США
 - Швейцарія

- Послуга UPS – друк та поштове відправлення ярлика про повернення товару надається при поверненні товарів у межах ЄС, а також у наступних країнах або місцях знаходження:
 - Австралія
 - Бразилія
 - Гонконг
 - Індія
 - Канада
 - Китай
 - Ліхтенштейн
 - Малайзія
 - Мексика
 - Норвегія
 - Південна Корея
 - Пуерто-Ріко
 - Росія
 - Сінгапур
 - США
 - Таїланд
 - Філіппіни
 - Швейцарія
 - Японія

- Усі повернення UPS Returns повинні відповідати Умовам перевезень UPS.

Примітка

Усі наші додаткові платежі та розцінки та додаткові послуги подані без урахування податків. Там де можливо, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Які додаткові послуги надає UPS?

Послуга	Опис	Вартість
Розцінки на оголошену вартість перевезення	UPS автоматично захищає кожне відправлення від втрати або пошкодження до визначеної вартості, як викладено на сторінці 27. Ви можете розширити межі відповідальності UPS за доведені втрати, задекларувавши більш високу вартість у документації на відправлення. Задекларована вартість товарів у будь-якому випадку не повинна перевищувати 50 000 доларів США або їх еквіваленту в місцевій валюті за пакунок. Більше інформації з цього питання ви можете знайти у розділі «Умови перевезень UPS» на сторінці 28.	За цю послугу буде стягнуто 1% від задекларованої для перевезення вартості товарів або мінімальна сума у розмірі 48,45 гривень.
Послуга доставки у суботу	Для термінових вантажівідправлень, UPS надає зручні послуги доставки у суботу. Час доставки залежить від обраної послуги та країни походження та призначення вашого відправлення. Будь ласка, зателефонуйте до Центру обслуговування клієнтів UPS за номером (044) 280 00 00, щоб дізнатися для яких пунктів надається ця послуга.	За доставку буде стягнуто 582,47 гривні на додаток до витрат на відправлення.

Які ще послуги надаються UPS?

UPS Import Control™

UPS Import Control

Ця послуга дозволяє вам організувати виклик кур'єра, керувати плануванням та оплатою ваших імпортих відправлень з більш ніж 100 країн. За допомогою передової технології ви можете контролювати найбільш важливі аспекти імпортування, включаючи митну документацію, швидкість доставки і варіанти оплати. Послуга включає:

- **Друкований ярлик для відправлень** – Ярлик для відправлень та комерційний рахунок-фактура, наданий вами експортерам, дозволяє вам обирати рівень послуг UPS та характеристики відправлення а також контролювати витрати та час.
Безкоштовно, за винятком відповідних витрат на відправлення.
- **Електронний ярлик для відправлень** – Створення електронних ярликів та комерційних рахунків-фактур, зручних для пересилання експортерам електронною поштою.
Стягується 14,13 гривень за пакунок на додаток до відповідних витрат на відправлення.
- **Prints and Posts Label (друк та поштове відправлення ярлика)** – UPS створюватиме й відправлятиме поштою ярлики про повернення відправлень та комерційні рахунки-фактури для ваших експортерів.
Стягується 40,38 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення.
- **1 UPS Collection Attempt (одна спроба)** – Відправте ярлики про повернення відправлень й комерційні рахунки-фактури до служби UPS, яка зробить одну спробу забрати пакунок. Якщо не має можливості забрати ваш пакунок, наш водій залишить документи для вашого експортера.
Стягується 55,52 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення.
- **3 UPS Collection Attempts (три спроби)** – Відправте ярлики про повернення відправлень та комерційні рахунки-фактури до служби UPS, яка зробить три спроби забрати пакунок. Якщо після третьої спроби водієві не вдасться забрати пакунок, документи будуть повернені до UPS і вам буде необхідно знову звернутись з запитом щодо надання послуги.
Стягується 65,62 гривень за пакунок у доповнення до відповідних витрат на відправлення.

Послуга UPS Import Control доступна як опція систем відправки UPS, наприклад, як UPS Developer Kit або найостанніша версія Worldship.

Примітка

Усі наші додаткові платежі та розцінки на додаткові послуги подані без урахування податків. Там де застосовується, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Детальніша інформація

Якщо ви хочете отримати детальнішу інформацію про цю послугу, будь ласка, звертайтеся на сайт www.ups.com або до вашого представника з продажу.

Які додаткові платежі можуть бути застосовані до вашого відправлення?

Платіж	Опис	Вартість
Доплата за паливо	<p>У випадку зміни ціни на паливо, UPS може додати або змінити доплату до тарифів на таку суму, яка відображає зростання прямих витрат на реалізацію послуги.</p> <p>Доплата за паливо для послуг UPS Express UPS використовує індексовану доплату, основою для якої є Роттердамські розцінки на реактивне паливо, що надаються Міністерством енергетики Сполучених Штатів і вступають в дію через 2 місяці після їх зміни.</p>	<p>Ця доплата застосовується до транспортних витрат та таких додаткових послуг:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Доставка у суботу • Доплата за великий пакунок <p>Ця доплата переглядається щомісяця. Зміна до додаткового збору вступає в силу у перший понеділок кожного місяця. Останні дані відносно будь-яких паливних зборів, що підлягають оплаті, вказані на сайті www.ups.com.</p>
Корегування адреси	Якщо була зроблена помилка у адресі, а вірна адреса знаходиться у межах тієї ж країни призначення, UPS докладе усіх зусиль, щоб знайти вірну адресу та доставити вантаж.	З відправника буде стягнуто 59,56 гривень за кожне відправлення на додаток до витрат на відправлення.
Спеціальна обробка вантажів, які неможливо доставити	<p>Для всіх вантажівідправлень у межах вашої країни, якщо UPS вжила заходів у спробах доставити вантаж, але вони не досягли успіху, вантаж буде автоматично повернено через послугу UPS Express Saver (там, де вона надається). Платник, який сплачував за відправлення, буде також платити за його повернення. До повернення будуть застосовані додаткові платежі за перевезення та паливо.</p> <p>Для усіх міжнародних відправлень, UPS звернеться до відправника та обробить вантажівідправлення відповідно інструкцій. За обробку кожного такого недоставленого відправлення витрати на відправлення та додатковий збір будуть сплачуватися вантажівідправником.</p>	<p>Застосовні витрати на отримання.</p> <p>На додаток до витрат на відправлення буде стягнуто 47,45 гривень за вантаж, який неможливо доставити.</p>
Вантажоотримувач/третя сторона відмовляється платити	Цей платіж застосовується, коли відправник обирає вантажоотримувача або третю сторону у якості платника за вартість транспортування, але вказана сторона відмовляється платити.	На додаток до вартості транспортування та інших сум, з відправника буде стягнуто 91,86 гривню, коли має місце випадок несплати.
Оплата із запізненням	UPS надішле вам рахунок-фактуру за надану послугу, у якому буде обумовлено дату оплати. Якщо оплата не буде отримана до даної дати, ми залишаємо за собою право стягнути процент за запізнення з оплатою. Процентна ставка (визначається діючими ставками) вказана в рахунку.	
Обмін валюти	Нарахування на рахунок платника у іноземній валюті конвертується у валюту платника на основі тижневих курсів валют, що встановлюються головними центральними банками.	На додаток, застосовується стягнення за обмін, що становить 0,75% від обмінюваної суми.
Нарахування на відправку, пов'язані зі зборами та податками	Для міжнародних відправлень, коли платник зборів та податків не знаходиться у країні призначення.	Рахунок на 138,30 гривень виставляється стороні, яка оплачує вартість транспортування.
Нарахування на додаткову обробку вантажу	<p>Додаткова обробка вантажу та нарахування за цю обробку застосовується до:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будь-якого предмета, запакованого у зовнішню транспортну упаковку, виготовлену з металу чи дерева. • Будь-якого циліндра, наприклад бідон, барабан, відро або шина, який не є повністю запакованим у транспортну упаковку, зроблену з гофрованого картону. • Будь-якого пакунку, найдовша сторона якого перевищує 150 см або друга найдовша сторона перевищує 76 см. • Будь-якого пакунку, фактична вага якого перевищує 32 кг. • Кожного пакунку у відправленні, в якому середня вага пакунка більша за 32 кг і вага кожного пакунку не вказана в супроводжувальних документах або коли використовується автоматична система відправки UPS. <p>UPS залишає за собою право застосувати платіж за додаткову обробку вантажу до будь-якого пакунку, що на думку UPS потребує додаткової обробки. Додаткове нарахування за обробку вантажу не буде застосовуватися, якщо до цього вантажу використовується доплата за великі пакунки.</p>	За кожний такий пакунок на додаток до витрат на відправлення буде стягнуто 16,15 гривень.
Доплата за великий пакунок	Пакунок вважається великим («Large Package»), якщо сума його довжини і об'єму (2 висоти + 2 ширини) перевищує 330 см, але не перевищує найбільшого дозволеного розміру пакунків UPS – 419 см. Мінімальний платіж за перевезення великих пакунків дорівнює платежу за перевезення пакунку вагою 40 кг. Крім цього, буде стягнуто додатковий платіж за великий розмір пакунку.	За кожний такий пакунок на додаток до витрат на відправлення буде стягнуто 432,06 гривні.
Перевищення допустимих обмежень	Пакунки вагою більше 70 кг, або довжина яких перевищує 270 см, або сума довжини і об'єму (2 висоти + 2 ширини) яких перевищує 419 см, не приймаються до транспортування. Якщо такі пакунки будуть виявлені в системі UPS, до них буде застосовано додатковий платіж. До пакунків, сумарна довжина та об'єм яких перевищує 419 см, також застосовується доплата за великий пакунок.	Рахунок на 432,06 гривні за кожен пакунок буде виставлено на додаток до вартості транспортування.

Примітка

Усі наші додаткові платежі та розцінки на додаткові послуги подані без урахування податків. Там де застосовується, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.

Яким чином UPS сприяє міжнародному митному очищенню?

Брокерські послуги UPS

Переконайтеся, що Ваші відправлення швидко перетнуть кордони та прибудуть вчасно.

Щодня компанія UPS здійснює надійний контроль за ходом мільйонів митних очищень по всьому світу. Наш досвід та глобальні знання допоможуть Вам діяти згідно чинних територіальних вимог та сприятимуть уникненню затримок, пов'язаних з митницею.

Крім того, для проведення транспортування по території Європи, діяльність UPS була офіційно погоджена, тобто отримала статус Ліцензованого Економічного Оператора (Authorised Economic Operator (AEO)) як відповідального та надійного партнера міжнародної мережі постачань. Дана акредитація ЄС означає, що відправлення UPS оперативно проходять митний контроль, допомагаючи нам пришвидшити ланцюжок ваших поставок.

Типові послуги митного оформлення надаються безкоштовно; нетипові послуги митного оформлення перераховані нижче.

Послуга	Опис	Вартість
Спеціальні везення		
Інші додаткові послуги митного очищення	Якщо для ввезення товарів потрібні додаткові нетипові операції, обрані послуги можуть бути надані компанії UPS згідно запиту імпортера.	Щодо тарифів або з питань отримання додаткової інформації звертайтеся, будь ласка, до Вашого місцевого центру обслуговування за телефоном (044) 280 00 00.
Транзитна декларація	UPS може видати оформлену митну заставу, що дозволяє транспортувати відправлення відповідно до правил Бюро митного та прикордонного контролю з гарантією UPS для доставки до Зони вільної торгівлі. За цю послугу стягуватиметься плата.	70 грн /відправлення.
Інші послуги		
Оплата видатків	За сплату мита та податкового збору відповідає замовник. UPS може здійснити передоплату митного, податкового збору або інших державних відрахувань від імені платника. Платежі будуть проводитись, базуючись на передоплаті.	Мінімум 128 грн або 2% від суми передоплати.
Облігації		
Оплата за обробку вантажів, що знаходяться на митному складі	Коли UPS отримує товар, що підлягає процедурі транзиту, сплата буде стягуватися за проведення митних формальностей. Такі ж умови будуть накладатись на процедуру транзиту при імпортуванні відправлень згідно запиту клієнта чи іншої довіреної особи.	90 грн – транзитне відправлення.

Порада для економії часу

Для отримання додаткової інформації щодо митних правил та брокерських послуг звертайтеся до сторінки www.ups.com/globaladvisor (інформація доступна виключно англійською).

Більше інформації

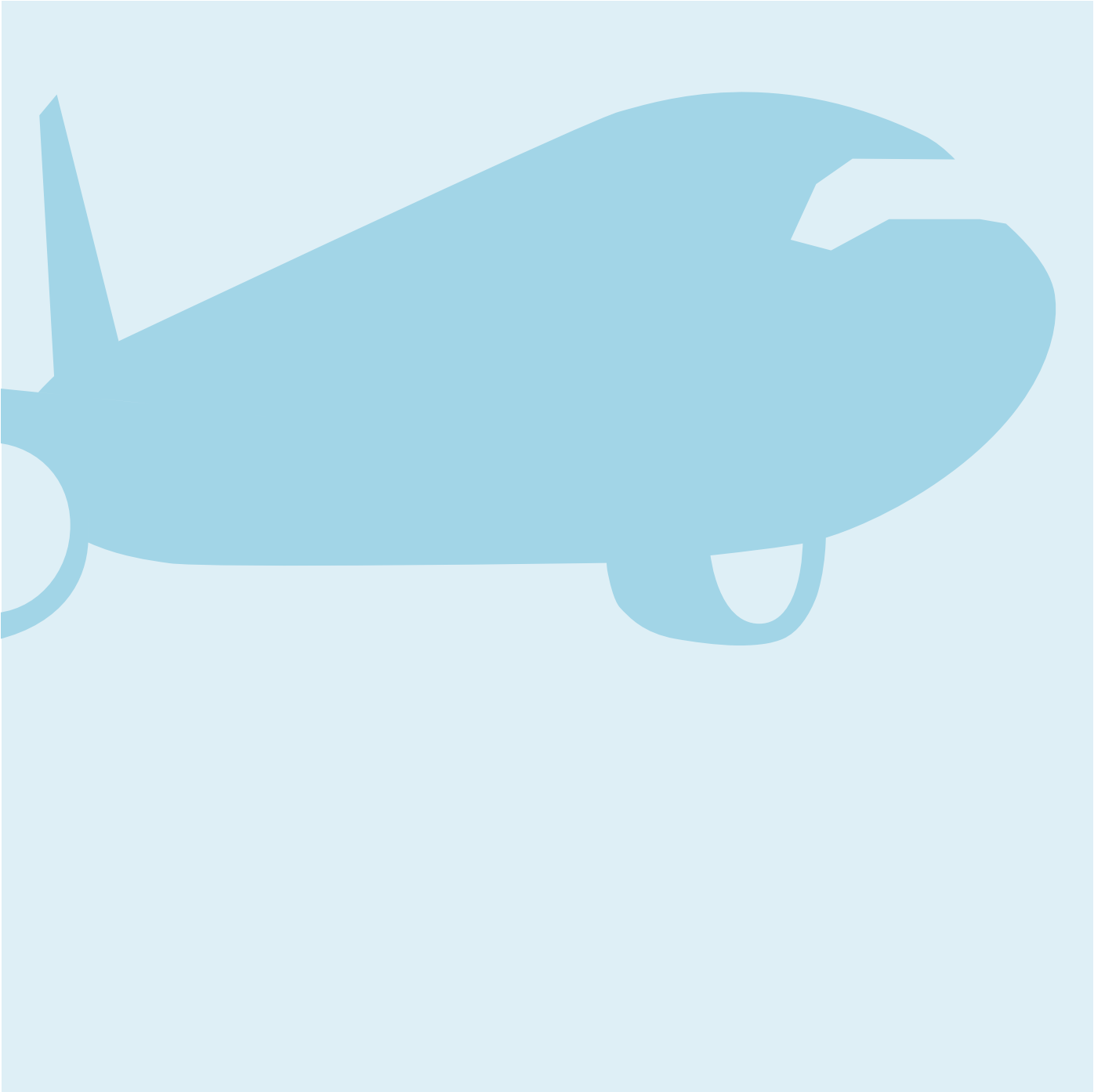
Для отримання додаткової інформації щодо митного оформлення або щодо поточної інформації відносно вартості послуг звертайтеся на веб-сторінку: www.ups.com або зателефонуйте до нашого центру обслуговування за телефоном (044) 280 00 00.

Доступність послуги

Деякі послуги не можуть бути надані в межах всіх вихідних пунктів та/або у всіх напрямках призначення. Для отримання переліку послуг, що надаються у Вашому регіоні, зайдіть на сайт www.ups.com або зв'яжіться з регіональним представником з питань надання послуг компанії UPS.

Примітка

Усі наші додаткові платежі та розцінки на додаткові послуги подані без урахування податків. Там де можливо, податок на додану вартість стягуватиметься за стандартними тарифними ставками.



РОЗДІЛ 1	Вибір послуги	сторінка 2
РОЗДІЛ 2	Визначення тарифів – відправлення вантажів	сторінка 9
РОЗДІЛ 3	Визначення тарифів – отримання вантажів	сторінка 13
РОЗДІЛ 4	Додаткові послуги та розцінки	сторінка 15

РОЗДІЛ

5

Довідкова інформація

Цей розділ містить інформацію про:

- Варіанти оплати
- Предмети, заборонені для пересилання, та обмеження щодо обслуговування
- Матеріальна відповідальність
- Умови перевезення невеликих пакунків

Які існують варіанти оплати?

UPS має ряд різних варіантів оплати, так що кожен може обрати варіант, який йому найкраще підходить. Будь ласка, зверніться до таблиці, щоб обрати, який варіант оплати, зазначений нижче, підходить вам.

Стаття рахунку	Хто платить	Зона дії	Коментарі
Вартість транспортування	Вантажовідправник	Всі місця призначення.	<ul style="list-style-type: none"> Застосовуватимуться тарифи відправлення.
	Вантажоотримувач	Всі місця походження.	<ul style="list-style-type: none"> Застосовуватимуться тарифи отримання країни призначення. Для здійснення усіх відправлень відправник або одержувач повинен мати дійсний номер рахунку.
	Третя сторона знаходиться в <ul style="list-style-type: none"> країні вантажовідправника країні вантажоотримувача третьій країні 	Всі пункти відправлення та призначення.	<ul style="list-style-type: none"> Тарифи на відправлення застосовуватимуться, якщо тільки третя сторона не знаходиться в країні вантажоотримувача. Вимагається наявність дійсного номеру рахунку UPS. Якщо внутрішні відправки в межах однієї країни або ЄС оплачує третя сторона в іншій країні (в ЄС або за її межами), платник повинен бути юридичною особою, що має дійсне свідоцтво платника ПДВ або індивідуальний податковий номер підприємця на обліку у UPS
Стаття рахунку	Хто платить	Зона дії	Коментарі
Збори та податки	Вантажовідправник	Всі місця призначення	<ul style="list-style-type: none"> Вимагається наявність дійсного номеру рахунку UPS Не застосовується до відправлень документів або кореспонденції (не мають комерційної вартості)
	Вантажоотримувач	Всі місця походження.	<ul style="list-style-type: none"> Не застосовується до відправлень документів або кореспонденції (не мають комерційної вартості).
	Третя сторона знаходиться в <ul style="list-style-type: none"> країні вантажовідправника країні вантажоотримувача третьій країні 	Всі пункти відправлення та призначення	<ul style="list-style-type: none"> Вимагається наявність дійсного номеру рахунку UPS Не застосовується до відправлень документів або кореспонденції (не мають комерційної вартості). Для відправлень у межах ЄС третя сторона має знаходитися в ЄС. ПДВ на відправки за межами ЄС нараховується у випадку, якщо платник ПДВ знаходиться в країні ЄС.

Загальна інформація

UPS залишає за собою право припинити поставку до отримання оплати у відповідних обставинах.

Термін дії рахунку-фактури:
Всі рахунки-фактури вважаються прийнятими, якщо тільки UPS не отримала запитів у письмовій формі щодо змін у рахунку-фактурі протягом 90 днів з дати рахунку-фактури.

Будь ласка, зверніться до Центру обслуговування клієнтів UPS за номером (044) 280 00 00, щоб дізнатися про варіанти оплати, які доступні для місця вашого знаходження.

Заборонені предмети та обмеження щодо обслуговування

Заборонені предмети

Наступні предмети заборонені для відправлення в усі країни, які обслуговуються UPS (крім спеціальних контрактів):

- Алкогольні напої
- Багаж без документації
- Гроші, цінні папери та платіжні картки з додатнім балансом
- Живі тварини
- Зброя
- Насіння
- Небезпечні предмети/ризиковані матеріали (відповідно до норм МАПТ для експрес та термінових перевезень та відповідно до нормативної Угоди про перевезення небезпечного вантажу автотранспортом)
- Особисті речі (крім: відправки в США з усіх пунктів відправлення)
- Порнографічні матеріали
- Предмети, що мають особливу цінність (наприклад, твори мистецтва, антикваріат, дорогоцінне каміння, золото та срібло)
- Рослини
- Слонова кістка та продукти зі слонової кістки
- Тютюн та тютюнові вироби
- Хутро
- Швидкопсувні вантажі
- Шкіри диких тварин
- Ювелірні вироби та годинники (за винятком декоративної біжутерії та годинників), ціна яких перевищує 500 доларів США або їхній еквівалент у місцевій валюті за багажне місце¹.

Особисті речі загалом включають в себе предмети, що належать вантажовідправнику, призначені для його або її особистого використання, та якими володіють принаймні 6 місяців. Точне визначення особистих речей (яке засноване на діючих митних правилах) відрізняється у різних країнах. За більш докладною інформацією, будь ласка, зверніться до місцевого офісу ЮПС.

Несупроводжуваний багаж означає валізи, сумки, рюкзаки, портфелі та інший подібний багаж, незалежно від вмісту (крім випадків, коли вони можуть перевозитися пустими, незамкненими та правильно упакованими відповідно до вимог UPS).

Також заборонені: товари, що перевозяться за ATA Carnet та всі тимчасові експорти та імпорти; товари, що переміщують за FCR, FCT and CAD (готівка проти транспортних документів); відправлення з дефектом, який неможливо усунути, які у зв'язку з цим можуть забруднити, пошкодити або нанести збиток людям, товару або обладнанню; товари, перевезення яких заборонено законом у країні походження, транзиту або призначення (наприклад, слонова кістка та продукти з неї), товари, що вимагають акцизного збору (наприклад, спиртне), або для яких необхідні спеціальні пристрої, заходи безпеки або дозволи. За діючим законодавством певні товари можна транспортувати лише за визначених умов та певні товари заборонено перевозити повітрям (наприклад, рідини у скляних контейнерах).

Перевезення заборонених предметів на договірних умовах з UPS

Певні предмети, що відносяться до заборонених, буде прийнято UPS на контрактній основі для вантажовідправників з постійним об'ємом відправлень, які зможуть відповідати всім діючим нормам.

До предметів, які ми зможемо перевозити за певних умов належать:

- Алкогольні напої
- Біологічні речовини
- Насіння
- Рослини
- Тютюн та тютюнові вироби
- Швидкопсувні вантажі

Не всі товари можна відправляти у всі країни.

Для отримання детальної інформації, будь ласка, телефонуйте (044) 280 00 00 або зверніться до представника UPS.

Зобов'язання загального характеру

Вантажовідправник несе відповідальність за виконання діючих урядових норм та законодавства у кожній країні. Відправлення перевіряються та можуть бути затримані на митниці або представниками інших урядових органів.

Ми залишаємо за собою право відмовитися або припинити перевезення будь-якого багажного місця, у якому не зазначено контактну інформацію для вантажовідправника та вантажоотримувача, а також товари, які, на нашу думку, не придатні для транспортування або невідповідно описані, класифіковані або запаковані та марковані способом, який не підходить для транспортування, або які не супроводжуються відповідними документами.

Ми не транспортуватимемо товари, які заборонені законодавством або нормами будь-якого федерального, державного або місцевого уряду у країні походження або призначення, або які можуть порушувати будь-які закони експорту, імпорту або загрожувати безпеці наших працівників, агентів та субпідрядників або транспортним засобам, або які на нашу думку забруднюють, заплямовують або іншим чином пошкоджують товари або обладнання, або які економічно або операційно недоцільно транспортувати.

¹ Декоративна біжутерія та годинники: біжутерія та годинники, роздрібна ціна яких нижча 150 доларів США за одиницю, та які не містять цінного металу(ів) та/або каміння

Заборонені предмети та обмеження щодо обслуговування

Небезпечні товари

UPS дотримується норм повітряних перевезень, визначених Міжнародною асоціацією повітряного транспорту (МАПТ) та норм наземних перевезень, визначених Угодою ООН, про міжнародне наземне перевезення небезпечного вантажу та не приймає небезпечні товари у своїй системі – у межах країни або у міжнародних відправленнях. Місцеві державні норми також застосовуються до наземних перевезень.

Компанії, які відправляють небезпечні предмети без відповідного маркування, документів та пакування, можуть отримати значні фінансові та юридичні штрафи.

Також важливо пам'ятати наступне при відправленнях з UPS:

- 1 Якщо ви повторно використовуєте пакування або коробки, будь ласка, переконайтеся, що знято всі старі ярлики. Будь-які ярлики небезпечних предметів на пакунку призведуть до затримання та перевірки вантажівідправлення, в результаті чого послуга буде затримана, що спричинить незручності вам та вашим клієнтам.
- 2 Якщо ви відправляєте товари, які можуть потенційно розглядатися як небезпечні предмети, але не є такими, через їхню незвичайну назву, вигляд, тощо, бажано чітко зазначити в документах відправлення, що товари «не класифікуються як небезпечні предмети». Це гарантуватиме, що вантаж не буде затримано без необхідності. Будь-які помилкові заяви можуть призвести до значних штрафів для вантажівідправника.

Обмеження щодо обслуговування

Компанія UPS не здійснює доставки на номери абонентських поштових скриньок та не забирає відправлення з таких скриньок.

Максимальна вартість або оголошена вартість багажного місця – 50 000 доларів США або їхній еквівалент у місцевій валюті.

Максимальна вартість або оголошена вартість багажного місця ювелірних виробів та годинників (за винятком декоративної біжутерії та годинників¹) – 500 доларів США або їхній еквівалент у місцевій валюті.

Зв'яжіться з Центром обслуговування клієнтів UPS за телефоном (044) 280 00 00 щодо еквівалентів у місцевій валюті.

Обмеження ваги та розміру

UPS встановлені обмеження ваги та розміру пакунків, які відправляються з використанням всіх послуг UPS. Обмеження, вказані нижче, стосуються тільки окремих пакунків. Не існує обмеження на загальну вагу відправлення чи кількість пакунків в багатомісному вантажівідправленні.

Максимальна вага (фактична вага) одного пакунку – 70 кг².

Максимальна довжина багажного місця – 270 см.

Максимальний розмір одного багажного місця – 419 см по довжині разом з обхватом.

Пакунки, вага яких перевищує 25 кг, повинні мати спеціальний ярлик «Важкий пакунок».

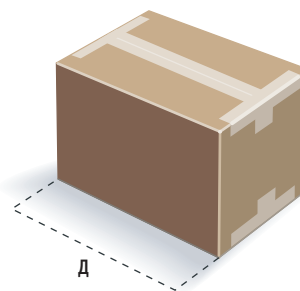
Пакунки з великим значенням відношення розміру до ваги можуть мати об'ємну вагу, яка більша ніж фактична. У цьому випадку UPS стягатиме платіж згідно з об'ємною вагою.

До пакунків, які потребують будь-якої додаткової обробки, може застосовуватися платня за додаткову обробку вантажу.

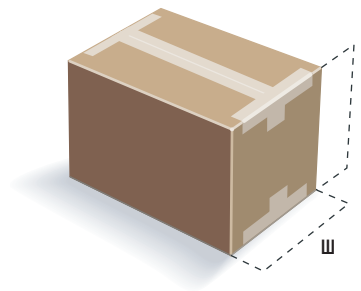
Пакунки, які перевищують певні обмеження розміру, але не перевищують максимального розміру пакунків, встановленого UPS, можуть підлягати додатковій платні за великий розмір.

Пакунки, розмір та вага яких перевищують обмеження, встановлені UPS, не приймаються до перевезення. Якщо такі пакунки будуть виявлені в системі UPS, до них буде застосовано додатковий платіж за перевищення ліміту.

Довжина – це найдовший бік пакунку або предмету.



Обхват визначається як $(2 \times \text{ширина}) + (2 \times \text{висота})$.



¹ Декоративна біжутерія та годинники: біжутерія та годинники, роздрібна ціна яких нижча 150 доларів США за одиницю, та які не містять цінних металів та/або камінів

² Приведені вище обмеження застосовуються до більшості вантажівідправлень та пунктів призначення, але існують деякі відмінності залежно від місцевих обмежень у деяких країнах. Будь ласка, зверніться до Центру обслуговування клієнтів UPS за номером (044) 280 00 00 за подробицями.

Відповідальність

Матеріальна відповідальність за втрату, пошкодження або затримку

Далі йде короткий виклад певних доречних положень умов перевезення UPS з інформаційною метою. Повні умови викладено на сторінках 28-29, і вони переважають при невідповідності цьому викладу.

Міжнародні перевезення:

При міжнародних перевезеннях можуть застосовуватися міжнародні конвенції: зокрема Варшавська або Монреальська Конвенція у випадку перевезень повітрям та КДПГ у випадку наземного перевезення. Національне законодавство окремих країн може також поширювати правила цих конвенцій на суто внутрішні перевезення.

Правила Варшавської, Монреальської та КДПГ конвенцій, якщо вони є прийнятними для застосування, регулюють та, у більшості випадків, обмежують нашу матеріальну відповідальність за втрату, пошкодження або затримку відправлення.

Інші перевезення: в разі неприйнятності для застосування правил конвенції, ми лише сплачуємо компенсацію за втрату, пошкодження або затримку пакунку, спричинені нашою недбалістю, та лише до максимуму:

- 100 доларів США за вантажівдправлення; на який поширюється (стосовно усіх випадків) доказ втрати.

Ви можете отримати вигоду більшого обмеження матеріальної відповідальності, оголосивши більшу вартість у документах вантажівдправлення UPS та сплативши відповідну додаткову ціну. Якщо ви заявляєте вищу вартість та сплачуєте відповідну ціну, тоді матеріальна відповідальність UPS обмежуватиметься явними пошкодженнями, що не перевищують оголошену суму (див. у пункті «Додаткові послуги» на сторінці 19).

Вартість відповідних товарів у будь-якому випадку не повинна перевищувати 50 000 доларів США (500 доларів США для ювелірних виробів та годинників за винятком декоративної біжутерії та годинників) або їх еквівалент у місцевій валюті за багажне місце у вантажівдправленні, оскільки UPS не пропонує перевезення товарів вартістю вище цієї суми.

Крім випадків, коли застосовуються правила Конвенції або інші обов'язкові закони, що вимагають іншого, ми не сплачуємо компенсацію за чисто економічні втрати (такі, як втрата прибутків, втрата бізнес можливостей або втрата прибутку у результаті втрати можливості експлуатації), навіть якщо було оголошено вартість відповідного вантажівдправлення. Ми також не несемо відповідальності за будь-які пошкодження або втрату упаковки.

Будь-які скарги проти UPS повинні бути подані нам у письмовій формі якомога швидше, а також протягом часового обмеження, встановленого в наших «Умовах перевезення UPS». За певних обставин правила Конвенції (якщо застосовуються) можуть дозволити подавати позов проти UPS після таких періодів.

На додаток до вищесказаного, будь-яке судочинство щодо вантажівдправлення повинно починатися та повідомлятися нам протягом восьми місяців з дати доставки або (у випадку недоставки) стандартного терміну доставки. Якщо застосовується Варшавська, Монреальська або КДПГ конвенції, існують довші часові обмеження для початку судочинства: загалом, 2 роки у випадку Варшавської та Монреальської конвенцій та 1 рік (3 роки, якщо існує свідоме порушення з боку UPS) у випадку КДПГ.

Умови перевезення UPS

Ця поточна версія станом на дату публікації цього довідника. Останню версію, яка завжди застосовується до нових відправлень, можна знайти на www.ups.com або отримати в офісі UPS

1. Вступ

- A. Ці умови (далі – «умови») складають основу, на якій компанія United Parcel Service (далі – «UPS») перевозитиме пакунки, документи та конверти (далі – «пакунки»). Ці умови доповнюються чинними застосовними Довідниками з тарифів та послуг UPS (далі – «Довідники з тарифів та послуг»), що стосуються конкретної послуги, яку обрав відправник. Довідники з тарифів та послуг містять важливу інформацію стосовно послуг UPS, яку відправник має прочитати, і яка є частиною угоди між UPS та відправником.
- B. В залежності від того, в якій країні вантаж надається UPS для перевезення, поняття «UPS» означатиме одну з наведених нижче компаній, яка відповідно є стороною угоди з вантажовідправником. Ця компанія також буде (першим) перевізником товарів для цієї Конвенції, яка згадується в пункті B.
- В Росії: ТОВ «Юнайтед Парсел Сервіс (РУС)»; 115114, Москва, Дербеневська наб., 6.7, корп. 4;
В Білорусі: ТОВ «Юнайтед Парсел Сервіс (БІ УАІ)»; 220030, Мінськ, пер. Музикальній, 6.3, кімн. 1-4;
В Казахстані: ТОВ «Юнайтед Парсел Сервіс (КАЗ)»; 050018, Алматы, пр. Суюнбая 153, офіс 2;
В Україні: «Юкрейніс Парсел Сервіс»; 03036, Київ, Міжнародний аеропорт «Київ» (Жуляни);
- V. Якщо при повітряному перевезенні пункт призначення або проміжний пункт знаходяться за межами країни походження, може застосовуватися Варшавська конвенція. Варшавська конвенція регулює і у більшості випадків обмежує відповідальність перевізників стосовно втрати, пошкодження або затримки вантажу. (Для цілей цих умов фраза «Варшавська конвенція» означає (i) Конвенцію про уніфікацію деяких правил, що стосуються міжнародних повітряних перевезень, підписану у Варшаві 12 жовтня 1929 р., або (ii) що Конвенція зі змінами та доповненнями, внесеними будь-яким протоколом або додатковою конвенцією, або (iii) Монреальську конвенцію 1999 р., залежно від того, котра є застосовною). Незважаючи на будь-яке положення про інше, міжнародне автомобільне перевезення може підпадати під положення Конвенції про договір міжнародних дорожніх перевезень товарів, підписаної в Женеві 19 травня 1956 р. (далі – «Конвенція CMR»).
- G. Перевезення вантажу може здійснюватися з будь-якими проміжними зупинками, які UPS вважає за доцільне. UPS може залучати субпідрядників для виконання послуг і контрактів, від свого імені, так і від імені своїх службовців, агентів та субпідрядників, кожен з яких користується перевагами цих умов.
- D. У цих умовах термін «Накладна» означає одну накладну / коносамент UPS або записи, внесені під тією ж датою, адресою та рівнем послуг у листі прийому вантажів. Усі пакунки, що оформлені під однією Накладною, вважаються одним відправленням.

2. Обсяг послуг

Якщо не були узгоджені інші особливі умови, послуги, які надає UPS, обмежуються прийомом, перевезенням, митним очищенням, якщо воно застосовується, та доставкою відправлення. Відправник визнає, що його відправлення об'єднуються з вантажем інших відправників, і що UPS може не відслідковувати вхідні та вихідні переміщення окремих відправлень у центрах обробки вантажів.

UPS не є перевізником, що пропонує перевезення транспортом загального користування і зберігає за собою право на свій абсолютний розсуд відмовляти в перевезенні будь-якого пакунку, переданого йому для транспортування.

3. Умови перевезення

У цьому розділі викладені різні обмеження та умови, що застосовуються до транспортування вантажів UPS. Тут також роз'яснюються наслідки подання відправником пакунків для перевезення, які не відповідають цим вимогам.

3.1 Умови та обмеження надання послуг.

Вантажі мають відповідати обмеженням, викладеним у пунктах (i) - (iv), що наведені нижче.

- Пакунки не повинні бути важчими, ніж 31,5 кілограмів або 70 кілограмів (залежно від країни, у якій відправлення подається UPS для перевезення, як вказано у Довідниках), або бути довшими за 270 сантиметрів у довжину або 419 сантиметрів за сумарними габаритами.
- Вартість пакунка не може перевищувати еквівалент 50 тисяч доларів США у національній валюті. Крім того, цінність будь-яких ювелірних прикрас та наручних годинників, крім біжутерії та звичайних наручних годинників, у пакунку не може перевищувати еквівалент 500 доларів США у місцевій валюті з розрахунку на одне місце вантажу.
- Пакунки не повинні містити будь-які із заборонених предметів, перерахованих у Довідниках, включаючи (але не обмежуючись цим) предмети особливої цінності (такі як твори мистецтва, антикваріат, коштовне каміння, марки, унікальні предмети, золото або срібло), гроші або грошово-кредитні документи (такі як чеки, векселі, облігації, ощадні книжки, авансовані кредитні картки, свідоцтва на акції та інші цінні папери), зброю та небезпечні товари.
- Пакунки не повинні містити товари, які можуть загрожувати життю людей або тварин чи будь-яким транспортним засобам, або які іншим чином можуть зіпсувати чи пошкодити інші товари, що перевозяться UPS, або товари, експорт або імпорт яких заборонений чинним законодавством.

Відправник несе відповідальність за точність та повноту даних, внесених у Накладну, та за забезпечення того, щоб на усіх пакунках були вказані адекватні контактні реквізити відправника та одержувача пакунка. Відправник відповідає за те, щоб вони були належним чином упаковані, позначені та марковані, щоб їхній описаний та класифікований вміст супроводжувався такою документацією, яка може (у кожному випадку) знадобитися для їх перевезення, а також дотримувалися усіх вимог Довідників та чинного законодавства. Якщо в Накладній або інших застосовній супровідній документації UPS не обирається окремий рівень обслуговування, відправка здійснюватиметься на умовах послуги Експрес (якщо така послуга діє у відношенні до обраного місця призначення), а всі відповідні збори будуть нараховуватись відповідним чином.

Відправник гарантує, що усі пакунки, подані для перевезення за цими умовами, відповідають обмеженням, наведеним в пунктах i - iv вище, і були підготовлені у захищених приміщеннях ним самим (для відправника-фізичної особи) або надійним персоналом, або іншою стороною, що подає відправлення ЮПС і що вони були захищені від неспроможного втручання під час підготовки, зберігання та перевезення до UPS. UPS покладається на цю гарантію, приймаючи будь-які вантажі для транспортування. Будь-які інші вантажі до транспортування не приймаються.

3.2 Товари, що швидко псуються та чутливі до температури, транспортуватимуться за умови, що відправник приймає ризик їх псування на себе. UPS не забезпечує спеціальне поводження з такими пакунками.

3.3 Відмова від перевезення та його призупинення

- Якщо UPS дізнається, що будь-який пакунок не відповідає вищевказаним обмеженням чи умовам, або що сума для оплати при доставці (COD), вказана у Накладній, перевищує ліміти, наведені у пункті 8, UPS може відмовитися від транспортування відповідного пакунка (або будь-якого вантажу, частиною якого він є) і, якщо перевезення вже триває, UPS може призупинити перевезення та утримувати пакунок або вантаж до розпорядження відправника.
- UPS може також призупинити перевезення, якщо доставка узгодженому отримувачу не може бути здійснена, якщо одержувач відмовляється прийняти доставку, якщо UPS не може здійснити доставку через неправильно вказану адресу (доклавши усіх об'рунтованих зусиль для виявлення правильної адреси) або якщо правильна адреса знаходиться в іншій країні, аніж адреса, вказана на пакунку або Накладній, або якщо UPS не може стягнути суми, належні до сплати одержувачу при доставці.
- У випадках, коли UPS має право призупинити перевезення пакунка або вантажу, вона також має право на власний розсуд повернути його відправнику.

3.4 Вантажовідправник сплачуватиме об'рунтовані витрати UPS (включаючи витрати на зберігання), збитки, податки та митні збори, які може понести UPS, та усі претензії, висунуті проти UPS внаслідок того, що пакунок не відповідає будь-якому обмеженню, умовам і заявам, наведеним у пункті 3.1 вище, або внаслідок будь-якої відмови від перевезення або його призупинення чи повернення пакунка або вантажу з боку UPS, які дозволяються цим пунктом 3. У разі повернення пакунка або вантажу, вантажовідправник несе відповідальність за сплату вартості перевезення і всіх зборів, що застосовуються, розрахованих згідно з діючими комерційними тарифами UPS.

3.5 Якщо вантажовідправник передає UPS вантаж, який не відповідає будь-якому обмеженню або умовам, викладеним в параграфі 3.1 вище без чіткої письмової згоди UPS, UPS не відшкодує будь-які збитки, які вантажовідправник може понести в зв'язку з перевезенням UPS такого вантажу, та, у випадку призупинення перевезення UPS на підставі, передбаченій чинними Умовами, вантажовідправник не може претендувати на будь-яке відшкодування сплаченої ним вартості транспортування. UPS може подати позов відносно такої невідповідності вантажу.

3.6 Якщо, призупинивши перевезення пакунка або вантажу згідно з цими положеннями, UPS не може протягом доцільного часу отримати вказівки відправника щодо поводження з пакунком або вантажем, або не може ідентифікувати відправника або будь-яку іншу особу, яка володіє правом на товари (при необхідності шляхом відкриття вантажу), UPS має право знищити або продати пакунок або вантаж, виключно на власний розсуд. Надходження від будь-якого такого продажу насамперед ідуть на покриття будь-яких зборів чи витрат (включаючи відсотки), які залишаються непогашеними стосовно такого пакунка або вантажу, або іншим чином викликані відправником, якому належить вантаж або пакунок. Будь-який залишок утримується до розпоряджень відправника.

3.7 UPS залишає за собою право, але не зобов'язання, відкривати та перевіряти або сканувати за допомогою рентгенівської установки будь-який пакунок, що пропонується для транспортування, у будь-який час.

4. Митне оформлення

Якщо для пакунка необхідне митне оформлення, відправник несе відповідальність за забезпечення повної та точної документації для цієї мети, а UPS, якщо не отримає інших вказівок, діятиме як агент відправника для проходження митного оформлення. Якщо пункти відправлення та призначення вантажу розташовані в одній митній зоні, UPS проведиме митне оформлення лише у випадку, якщо отримає про це відповідні вказівки. Відправник також погоджується з тим, що UPS може вважатися одержувачем пакунка виключно для цілей призначення митного брокера, який проведе митне очищення.

5. Оплата

- Тарифи за перевезення та інші послуги вказані у Довідниках, і якщо усі збори не оплачуються до перевезення, вони мають бути сплачені протягом 7 днів після отримання рахунку або протягом такого іншого періоду, який відправник може узгодити у письмовій формі з UPS. UPS може перевіряти фактичну вагу та/або габарити пакунків і, якщо вони перевищуватимуть задекларовані, виставляти рахунки на цій підставі. Якщо не вказане інше, для цих цілей рахунок вважається отриманим через три робочих дні з дати виставлення рахунку.
- Якщо від UPS вимагається сплатити будь-які податки, збори або відрахування від імені відправника, одержувача або якоїсь іншої сторони, і обраний спосіб оплати вказує на те, що отримувач або третя сторона мають сплатити будь-які платежі, або податки, мита, збори або витрати, накладені або ті, що виникли в результаті будь-яких дій митних органів або в результаті ненадання вантажовідправником або вантажоотримувачем вірно оформленої документації, або при виникненні необхідності отримання будь-яких дозволів або ліцензій, пов'язаних з перевезенням, тоді, в кожному випадку (без обмеження відповідальності вантажовідправника за здійснення платежів) UPS попередньо стягне відповідні суми з вантажоотримувача або третьої сторони. У випадку, якщо вказана сума не буде негайно повністю сплачена UPS, ця сума підлягає сплаті вантажовідправником за першої письмової вимоги. UPS не зобов'язана окремо висувати вимоги по оплаті вантажоотримувачу чи іншій будь-якій третій стороні, оскільки вантажовідправник несе солідарну відповідальність з вантажоотримувачем і третьою стороною. В разі сумнівів, доведення того, що сума була сплачена покладається на вантажовідправника. Якщо UPS не може стягнути таку суму з відповідної особи, така сума підлягатиме сплаті відправником на вимогу. Це також застосовується у випадках, коли одержувач (або якщо рахунок виставляється третій стороні – третя сторона) не сплачує будь-які збори, які належать до сплати.
- На будь-яку прострочену суму, яка належить до сплати UPS, нараховуються відсотки за ставкою на 2% вище ставки добового міжбанківського кредитування, застосовної на дату, коли така сума має належати до сплати, у країні, де пакунок передається UPS для перевезення, з дати, коли така сума має бути сплачена, і до дати, коли UPS отримує такий платіж, до чієї після рішення суду. На додаток, UPS зберігає за собою право на справляння адміністративного збору за прострочені платежі в розмірі, що не перевищуватиме 15 Євро в еквіваленті місцевої валюти за рахунок.

- 5.4 Якщо відправник, одержувач або інша сторона не сплачує будь-яку суму за цими умовами, UPS може утримувати будь-які пакунки, які вона перевозить, до отримання повного платежу, або може продати такі пакунки та спрямувати надходження на погашення боргу перед нею згідно із застосовним місцевим законодавством. Будь-який залишок, що не був сплачений, залишається належним до сплати.
- 5.5 Тарифи UPS на транспортування, наведені в Довіднику, розраховані тільки для перевезення вантажів, вартість яких не перевищує еквівалента 50000 доларів США в місцевій валюті (або іншої суми, що застосовується, якщо вона нижча). У випадку, якщо UPS стає відомо, що без чіткої письмової згоди UPS перевозиться вантаж, вартість якого перевищує вказану суму, то в доповнення до інших тарифів та будь-яких зборів, що застосовуються у відповідності з даними Умовами, застосовується додатковий збір за перевезення, еквівалентний 5% вартості вантажу, що перевищує 50000 доларів США.
- 6. Переривання обслуговування**
Якщо UPS не може розпочати або продовжити перевезення пакунка відправника з причин, що виходять за межі її контролю, UPS не буде порушником угоди з відправником, але UPS вживатиме усі доцільні заходи, які можуть бути вжиті за цих обставин, для початку або продовження перевезення.
Прикладами подій, які виходять за межі контролю UPS, є переривання повітряного або наземного сполучення внаслідок поганого погоди, пожежі, повені, війни, військових дій, громадських заворушень, дій уряду або інших органів влади (включаючи без подальших обмежень митні органи) або трудових спорів чи зобов'язань, що впливають на UPS або будь-яку іншу сторону.
- 7. Гарантія повернення грошей**
Для певних послуг та пунктів призначення UPS пропонує гарантоване повернення грошей по витратах на відправку вантажу. Подробити щодо застосовності, умов відповідної доставки та найпізнішого часу приймання для відповідної послуги та пункту призначення вказані в Довідниках та на веб-сайті UPS (www.ups.com), і всі вони діють на момент прийняття товарів для перевезення; їх також можна підтвердити, зв'язавшись із відповідним місцевим відділенням UPS за місцезнаходженням відправника.
Для уникнення сумнівів, відповідальність UPS за гарантію повернення коштів обмежується вищезазначаним, і ця гарантія не складає будь-яке зобов'язання або заяву, що вантаж буде доставлено до конкретного часу.
- 8. Сплата вартості товару при доставці (C.O.D.)**
Для певних місць призначення, інформацію про які можна отримати в місцевих відділеннях UPS, UPS пропонує послуги відправлень COD за умови сплати додаткових зборів, вказаних у Довідниках. Якщо відправник користується цією послугою згідно з положеннями, викладеними нижче (включаючи положення, що стосуються конвертації валюти), UPS стягуватиме від імені вантажовідправника суму COD, вказану у Накладній.
Розмір COD має вказуватися у Накладній у євро або валюті країни призначення.
Якщо будь-які суми COD, вказані у Накладній, які стягуються з одержувача та/або виплачуються відправником, виражені у різних валютах, конвертація здійснюється за таким курсом (курсами) обміну валют, який може обґрунтовано встановити UPS. UPS не бере відповідальності за будь-які ризики, пов'язані із обміном валют.
8.1 Сплата при доставці готівкою. Якщо згідно вказівок в накладній і умов чинного Довідника, UPS отримує вказівки приймати лише готівку, тоді UPS приймає лише готівку у валюті країни призначення.
Якщо стягується готівка, то максимальна сума, яка приймається у такій формі від імені відправника, не має перевищувати еквівалент 5 тисяч доларів США у місцевій валюті з одержувача за день.
Незважаючи на вищезазначене, для одержувачів вантажів зі сплатою при доставці, розташованих у Франції, максимальна сума, що стягується готівкою від імені відправника, складає 750 євро з одержувача за день. Додаткові обмеження можуть час від часу вводитися у певних країнах; подробиці таких обмежень вказуватимуться у Довідниках або на веб-сайті UPS (www.ups.com).
Якщо відправник вказує суму COD, що перевищує ці ліміти, UPS автоматично отримує право приймати чеки на усю або частину цієї суми.
8.2 Сплата COD чеком. Якщо у Накладній немає чітких інструкцій (згідно із застосовними інструкціями UPS) для UPS приймати лише готівку, UPS може прийняти або готівку (згідно з обмеженнями, викладеними у пункті 8.1), або будь-який чек, виписаний на ім'я відправника, який визнається у країні призначення вантажу.
Якщо UPS приймає чеки, максимальна сума, що підлягає стягненню у будь-якій формі, не має перевищувати еквівалент 50 тисяч доларів США за пакунок (або іншої суми, що застосовується, якщо вона нижча).
Якщо UPS дозволяється приймати чек, вона може прийняти чек, деномінований у євро або, у місцевій валюті країни призначення.
8.3 Виплата стягнених сум COD. Якщо UPS стягує готівку, UPS виплачує відправнику еквівалентну суму у місцевій валюті країни, у якій вантаж був наданий для транспортування UPS. UPS може проводити таку виплату суми COD шляхом перерахування на банківський рахунок, вказаний UPS відправником, або випускати чек на користь відправника.
Будь-які чеки на користь відправника, виписані UPS, як вказано вище, або одержувачем та в подальшому стягнені UPS згідно з пунктом 8.2, можуть або відправлятися відправнику звичайною поштою на ризик відправника, або видаються в руки відправнику чи іншій особі, яка має право приймати чек від імені відправника.
8.4 Якщо відправник не одержує суми COD, відправник має повідомити UPS про це у письмовій формі протягом 45 днів з дати доставки пакунка, про який йдеться.
8.5 Відправник відшкодуватиме UPS всі збитки, витрати або будь-які претензії, висунуті до UPS одержувачем або третьою стороною, які виникають у разі, якщо UPS не доставляє пакунок через несплату одержувачем суми COD у відповідній формі або через відмову в прийнятті пакунку.
8.6 Відповідальність UPS стосовно суми, яка має бути стягнена, не перевищує меншої з двох сум: застосовної максимальної суми, що може бути стягнута за цими умовами, або суми оплати при доставці, вказаній у Накладній. Також сума COD у жодному випадку не перевищує вартості товарів у вказаному місці призначення, плюс вартість перевезення. Для уникнення сумнівів, сума COD не є заявою про цінність для цілей пункту 9.4 або інших випадків і таким чином не може впливати на відповідальність UPS за будь-яку втрату, пошкодження або затримку самих товарів.
UPS не бере відповідальності за будь-які нечесні або шахрайські дії, здійснені від імені одержувача, включаючи, в тому числі, подання підробленого чека або чека, який пізніше визнається недійсним, або неправильне заповнення чеків одержувачем.
- 9. Відповідальність**
9.1 Якщо застосовується Варшавська конвенція або Конвенція CMR, або будь-яке національне законодавство, що впроваджує або визнає обов'язковість вказаних конвенцій (що для зручності далі іменуються «Положення Конвенції»), або якщо (і тією мірою, як) застосовуються інші імперативні національні закони, відповідальність UPS регулюється та обмежується у рамках вказаних застосовних положень.
9.2 Якщо Положення Конвенції або інші імперативні національні закони не застосовуються, UPS нестиме відповідальність лише за недостатню обережність та майстерність, та її відповідальність регулюється виключно цими умовами (крім випадків завдання тілесних ушкоджень або смерті) та обмежується доведеною шкодою у еквіваленті 100 доларів США за вантаж у місцевій валюті, якщо більша цінність не була заявлена відправником згідно з пунктом 9.4 нижче.
9.3 Якщо позивач (або особа, від якої він отримав право подати позов) викликав або посприяв будь-якій втраті, пошкодженню або затримці вантажу або пакунка, відповідальність UPS, що може виникнути у зв'язку з цим (обмежена, як зазначено вище), може зменшуватися або ліквідуватися згідно із законодавством, застосовним до такої небезпечності.
9.4 Згідно з положеннями пункту 9.5, відправник може отримати право на більший ліміт відповідальності, ніж UPS забезпечує за пунктом 9.2, вище, або який надається Положеннями Конвенції або іншим імперативним національним законодавством. Відправник може зробити це, заявивши більшу вартість у Накладній та сплативши додатковий збір, як вказано у Довідниках. Якщо відправник заявив вищу вартість для перевезення і сплачує застосовні збори, тоді відповідальність UPS обмежується доведеним збитком, що не перевищує заявленої суми. Цінність товарів, про які йдеться, у жодному випадку не може перевищувати ліміти, встановлені у пункті 3.1.
9.5 Крім випадків, коли Положення Конвенції або імперативні національні закони вимагають іншого, UPS не бере відповідальності за виключно економічні збитки, такі як витрати на альтернативне транспортування, втрату прибутку, втрату комерційних можливостей або втрату доходу, внаслідок невикористання вантажу у зв'язку із будь-якою втратою, пошкодженнями або затримкою вантажу або пакунка, незалежно від того, чи була цінність такого вантажу заявлена згідно з пунктом 9.4. UPS не нестиме відповідальності за будь-яке пошкодження або втрату будь-якого пакунку.
- 10. Доставка**
UPS може доставити вантаж одержувачу, вказаному у накладній, або будь-якій іншій особі, яка видається такою, що має право прийняти вантаж від імені одержувача (наприклад, особи у тому ж приміщенні, що й одержувач, або сусіди одержувача).
Одержувач має бути проінформований про будь-які узгодження доставки запискою, залишеною в його приміщенні. UPS може використовувати електронні пристрої для підтвердження доставки, і відправник погоджується, що він не заперечуватиме, коли UPS посилається на роздруковану копію підпису вантажоотримувача, що отриманий і зберігається у електронній формі.
Крім випадків, коли Положення Конвенції або інші імперативні національні закони вимагають іншого, UPS не несе відповідальності за призушення перевезення, передарування доставки (до іншого одержувача або на іншу адресу, ніж вказана у Накладній) або повернення пакунку відправнику та, якщо вона мала спробувати, але не зробила цього, не несе будь-якої відповідальності за будь-які збитки, які таким чином виникли.
- 11. Захист інформації**
Відправник погоджується, що UPS та інші компанії глобальної групи UPS, включаючи компанії у країнах, які можуть не мати такого ж рівня захисту даних, як країни, де вантаж подається UPS для перевезення, можуть використовувати інформацію, надану відправником UPS для управлінського аналізу і моніторингу, для придбання і постави споживчих матеріалів, ведення рахунків клієнтів та реклами послуг і продуктів, що надаються компаніями UPS. Відправник має певні законні права (здійснювані через звернення до UPS) щодо доступу, виправлення, заборони використання для прямого маркетингу, або знищення особистої інформації про нього, яку утримує UPS.
- 12. Порядок розгляду претензій – Строк давності**
Про усі подані претензії UPS має повідомлятися письмово у найкоротші строки та у будь-якому випадку протягом 14 днів з дня одержання у разі пошкодження (включаючи часткову втрату вантажу), разі затримки – протягом 21 дня після того, як товари були передані у розпорядження особи, що має право приймати доставку, а у разі втрати, протягом 60 днів з моменту передачі товарів UPS для перевезення. Крім того, всі претензії до UPS у зв'язку із будь-яким вантажем визначаються та обмежуються строком давності, за виключенням тих випадків, коли розпочато судове провадження, і письмове повідомлення про це вручене UPS протягом шести місяців після доставки товарів, про які йдеться, або, у разі недоставки, протягом шести місяців після запланованої дати доставки. Це положення не обмежує будь-які права відправника, які він може мати згідно з Положеннями Конвенції або іншими імперативними національними законами.
- 13. Повна угода та підляність**
UPS заявляє, що всі умови угоди між нею та відправником містяться у цьому документі та Довідниках з тарифів та послуг. Якщо відправник бажає внести будь-які зміни до цих умов, він має забезпечити, щоб така заміна була внесена у письмовому вигляді та підписана відправником та особою від імені UPS до прийняття вантажу для перевезення UPS. Якщо будь-яка частина цих умов не має позовної сили, це не обмежує позовну силу будь-якої іншої частини.
- 14. Регулююче право**
Ці умови регулюватимуться законами країни, де вантаж подається UPS для перевезення.

Показчик

Алкогольні напої 25	Заборонені предмети 25	Розцінки на оголошену вартість перевезення 19	Electronic Return Label – електронний ярлик повернення відправлень 18
Багаж без документації 25	Збори та податки 24	Рослини 25	Import Control 19
Біологічні речовини 25	Зброя 25	Слонова кістка та продукти зі слонової кістки 25	Print Return Label – друкований ярлик повернення відправлень 18
Брокерські послуги UPS 21	Здійсніть відстеження в режимі он-лайн на www.ups.com 17	Спеціальна обробка вантажів, які неможливо доставити 20	Quantum View Notify 17
Вага; будь ласка дивіться Обмеження ваги та розміру 26	Зони 4-7	Тариф; будь ласка дивіться Тарифи на отримання або Тарифи на відправлення	Returns 18
Вага, за яку стягується оплата 9, 13	Інтерактивні інструменти UPS Developer Kit 16	Тарифи на відправлення UPS Express Plus 10	Returns Exchange 18
Вантажоотримувач/третя сторона відмовляється платити 20	Корегування адреси 20	UPS Express 11	Returns Pack and Collect 18
Варіанти основних послуг доставки UPS 2	Матеріальна відповідальність 27	UPS Express Saver 12	WorldShip 16
Варіанти оплати 24	Насіння 25	Наявність послуги 4, 6	
Відповідальність 27	Небезпечні предмети 26	Небезпечні предмети/ризиковані матеріали 25	
Віддалені території; будь ласка відвідайте www.ups.com	Обмеження ваги та розміру 26	Обмеження щодо обслуговування 26	
Вибрати послугу 2	Обмін валюти 20	Об'ємна вага 10, 12, 14	
Визначення тарифів – отримання вантажів 13	Оплата із запізненням 20	Особисті речі (крім: відправки в США з усіх пунктів відправлення) 25	
Визначення тарифів – відправлення вантажів 9	Особисті речі (крім: відправки в США з усіх пунктів відправлення) 25	Підтвердження про вручення (POD) 17	
Витрати на відправку вантажу, пов'язані зі зборами та податками 20	Порада для економії часу 9, 13, 15, 16	Порнографічні матеріали 25	
Гроші, цінні папери та платіжні картки з додатнім балансом 25	Послуга доставки у суботу 19	Послуги UPS Express Plus 3	
Довжина; будь ласка дивіться Обмеження ваги та розміру 26	Послуги UPS Express 3	UPS Express Saver 3	
Нарахування на додаткову обробку вантажу 20	Послуги відстеження UPS 17	Предмети, що мають особливу цінність 25	
Додаткові послуги та розцінки 15-21	Предмети, що мають особливу цінність 25	Прослідкування UPS SMS Tracking 17	
Доплата за великий пакунок 20	Прослідкування номеру відправлення на www.ups.com 17	Швидкопсувні вантажі 25	
Доплата за паливо 20		Шкіри диких тварин 25	
Живі тварини 25		Ювелірні вироби та годинники 25	
		Як визначити об'ємну вагу 10, 12, 14	



Телефон: (044) 280 00 00 або 254 27 26
Факс: (044) 280 10 19 або 280 41 64
Або завітайте до нашої веб-сторінки www.ups.com



МИ ♡ ЛОГІСТИКУ

Головний офіс
Юкрейнієн Парсел Сервіс
01021 Київ
вул. Мечникова, 20
Україна